

**TRUCK PAC™**  
**USER'S GUIDE**

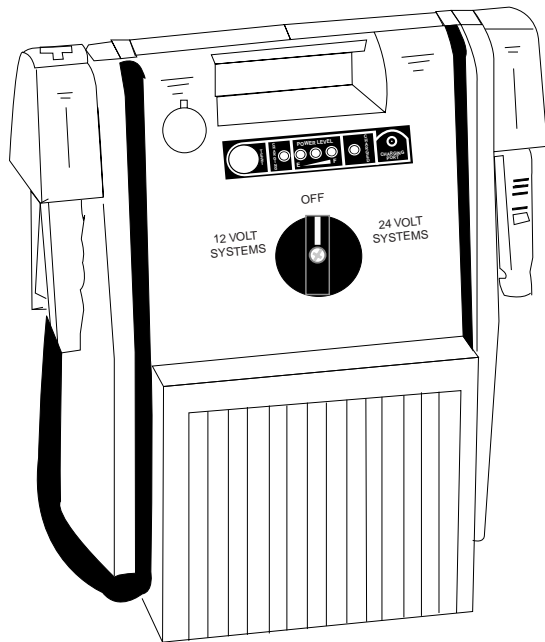
**TRUCK PAC™**  
**MANUAL DEL OPERADOR**

**TRUCK PAC™**  
**MANUEL DE L'UTILISATEUR**

**TRUCK PAC™**  
**MANUAL DO USUÁRIO**

**TRUCK PAC™**  
**GBRUIKSAANWIJZING**

**MODEL:**  
**ES-1224**



**E  
N  
G  
L  
I  
S  
H**

**E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L**

**F  
R  
A  
N  
Ç  
A  
I  
S**

**P  
O  
R  
T  
U  
G  
U  
Ê  
S**

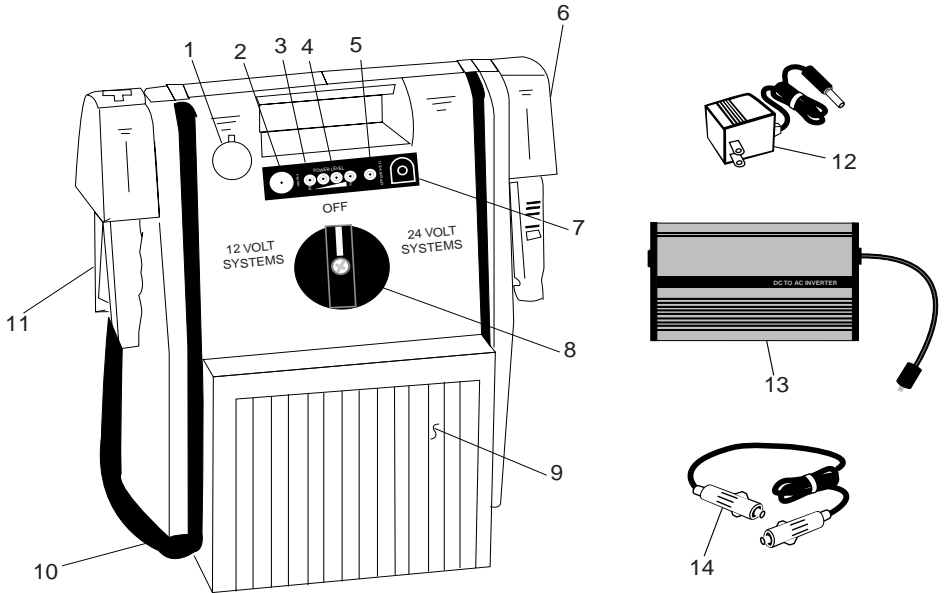
**N  
E  
D  
E  
R  
L  
A  
N  
D  
S**

# INTRODUCTION

This unit has a sealed lead acid battery that should be kept at full charge. Recharge when first received, immediately after each use, and every three months if not used. Failure to maintain a full charge may cause the battery life to be reduced greatly. This unit contains a smart circuit which allows it to be left on charge continuously without damage.

**Dear Customer: CONGRATULATIONS.** You have just purchased the finest quality portable power source and engine starter for trucks and large vehicles. We have taken numerous measures in quality control and in our manufacturing processes to ensure that your product arrives in top condition, and that it will perform to your satisfaction. In the rare event that your TRUCK PAC™ contains a damaged or missing item, does not perform as specified, or requires warranty service, **DO NOT RETURN YOUR TRUCK PAC™ TO THE STORE.**

Please call our TOLL FREE NUMBER in the United States (800-328-2921), or Canada (800-668-8642) and ask for Technical Service. Our technical service representative will expedite delivery of your part. If your product needs warranty service, our technical service representative will help you obtain the fastest remedy possible under the warranty. **Save your purchase receipt, it is required for warranty service.**



- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. 12Vdc Power Receptacle              | 8. 12V, OFF, 24V Selector      |
| 2. Test Button                         | 9. Case                        |
| 3. Charging Light                      | 10. Flexible Heavy Duty Cables |
| 4. State of Charge Indicators          | 11. Heavy Duty Clamps          |
| 5. CHARGED Indicator (charge complete) | 12. Wall Charger               |
| 6. Safety Storage Holsters             | 13. Inverter (optional)        |
| 7. Charging Socket                     | 14. Power Charging Cord        |

**Figure 1.** TRUCK PAC™ and Accessories

**Consumer:** Retain these instructions for future use. Read all instructions carefully before using the TRUCK PAC™.

# TRUCK PAC™ FEATURES

- Provides plenty of power for starting trucks and off road equipment.
- The TRUCK PAC™ will power most 12 Vdc accessories through the 12 Vdc power receptacle. (See 1, Figure 1) The dc outlet has automatic overload protection.
- Test button, LED lights, and state of the art circuitry. For a complete test, push test button for 10 seconds, if the three red lights stay on, the TRUCK PAC™ is fully charged.
- Safety storage holsters prevent accidental sparking of clamps and rotate 180° for easy clamp removal.
- Cable grooves lock the cables for clean storage. (No unsightly dangling wires).
- The TRUCK PAC™ contains the latest technology with its sealed non-spillable batteries. The TRUCK PAC™ may be stored in any position.
- Heavy duty, durable thermo plastic case.
- Heavy duty sawtooth clamps.

## Accessories

1. Wall Charger (see 12, Figure 1)  
ESA-26  
(1.5 Amp 12 Vdc Charger)
2. Inverter (sold separately, see 13, Figure 1)  
SBPI-175, SBPI-300, SBPI-600  
(12 VDC to 120 VAC)  
**Note:** Use of an inverter using 240 watts or more requires the connection to be made through the clamps instead of the 12 Vdc power receptacle.
3. Power Charging Cord (see 14, Figure 1)  
ESA-21

# SAFETY SUMMARY

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**— This manual contains important safety and operating instructions.



Contains sealed, non-spillable lead acid battery. Must be disposed of properly.

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION

### WARNING



### RISK OF EXPLOSIVE GASES.

- Working in the vicinity of a lead acid battery is dangerous. Batteries generate explosive gases during normal battery operation. For this reason, it is essential that you read this manual and follow the instructions exactly.
- To reduce risk of battery explosion, follow these instructions and those published by battery manufacturer and manufacturer of any equipment you intend to use in vicinity of battery. Review cautionary marking on these products and on engine.
- Someone should be within range of your voice or close enough to come to your aid when you work near a lead-acid battery.
- Have plenty of fresh water and soap nearby in case battery acid contacts skin, clothing, or eyes.
- Wear complete eye protection and clothing protection. Avoid touching eyes while working near battery.
- If battery acid contacts skin or clothing, wash immediately with soap and water. If acid enters eye, immediately flood eye with running cold water for at least 10 minutes and get medical attention immediately.

- **NEVER** smoke or allow a spark or flame in vicinity of battery or engine.
- Be extra cautious to reduce risk of dropping a metal tool onto battery. It might spark or short circuit battery or other electrical part that may cause explosion.
- Remove personal metal items such as rings, bracelets, necklaces and watches when working with a lead-acid battery. A lead-acid battery can produce a short-circuit current high enough to weld a ring or the like to metal causing a severe burn.
- Use the TRUCK PAC™ for charging or boosting **LEAD-ACID** batteries only. Do not use for charging dry-cell batteries that are commonly used with home appliances. These batteries may burst and cause injury to persons and damage to property.
- **NEVER** charge or boost a frozen battery.
- **NEVER** allow clamps to touch together or to contact the same piece of metal to prevent arcing.
- Use of an attachment not recommended or sold by the manufacturer, may result in a risk of damage to the unit, or injury to personnel.
- When using the wall charger or power extension cord, pull on the plug and **NEVER ON THE WIRE** when disconnecting.
- Do not recharge the TRUCK PAC™ with a damaged wall charger or power extension cord. Replace them immediately.
- The TRUCK PAC™ may be used under any weather condition. Rain, snow, hot, or cold temperatures. However, recharging the unit should be done indoors.

- Do not submerge in water.
- Do not operate with flammables such as gasoline etc.
- If the TRUCK PAC™ receives a sharp blow or is otherwise damaged, in any way, have it checked by a qualified service person. If the TRUCK PAC™ is leaking battery acid do not ship it. Take it to the closest battery recycler in your area.
- Do not disassemble the TRUCK PAC™. Have it checked by a qualified service person.
- *The TRUCK PAC™ should never be left in a total discharged state for any period of time. Damage to the battery could be permanent with poor performance as a result. When not in use, leave the TRUCK PAC™ connected to the wall charger or recharge every three (3) months.*

## OPERATING INSTRUCTIONS

### CHARGING YOUR NEW TRUCK PAC™

Your TRUCK PAC™ was precharged at the factory. It is best for the battery in the TRUCK PAC™ to be kept at full charge. We recommend that you should plug in the TRUCK PAC™ to the wall outlet immediately after purchase until it is required for use. The charging circuit is automatic, and will not overcharge when using the wall charger. When all the power level lights and the charged light come on while charging or when the test button is pressed, your unit is fully charged. (See Figure 2.)



**Figure 2. Test Button & Charge Lights**

## RECHARGING THE TRUCK PAC™

**Note:** There are two ways to charge the TRUCK PAC™. The first method is automatic charging with the provided wall charger (preferred). The second is through the dc power jack through the power charging cord. The second method is not automatic and requires watching because the TRUCK PAC™ could be damaged due to overcharging. With either method of charging, the selector switch must be set to 12 VOLT SYSTEMS. **Failure to charge the TRUCK PAC batteries with the selector switch in the 12V position may cause damage to the batteries.**

1. With the wall charger. The TRUCK PAC™ is automatically charged using the wall charger. A CHARGING JACK (found on the front of your TRUCK PAC™) is connected through a *smart* circuit board to the TRUCK PAC™ making recharging automatic. If your Portable Power Source is completely discharged, it may take up to 30 hours for recharging. Overcharging is not a problem when using the wall charger and the TRUCK PAC™ can be left connected to the wall charger indefinitely.
  - a. Set the selector switch to 12 VOLT SYSTEMS.
  - b. Insert the wall charger plug (see 11, Figure 1) into the CHARGING JACK (located on the front of the TRUCK PAC™)
  - c. Connect the wall charger AC/DC ADAPTOR to the ac outlet (the CHARGING light will light).
  - d. Allow the TRUCK PAC™ to charge until the CHARGED light comes on (you can monitor the progress by checking the red POWER LEVEL lights - when all four POWER LEVEL lights are lit the CHARGED light should eventually come on).
  - e. Once the CHARGED light comes on, charge another three to six hours, (three hours is acceptable but to ensure maximum output capability, six hours is preferred).
  - f. If you are not going to need the TRUCK PAC™ right away you may leave the wall charger connected to the TRUCK PAC™. We recommend that the wall charger remain connected to the TRUCK PAC™ whenever it is not in use.
2. With the Optional Charging Cord. Start the vehicle engine. Plug one end of the power extension cord into the TRUCK PAC™ power receptacle and set the selector switch to 12 VOLT SYSTEMS. Plug the other end into a vehicle cigar lighter outlet. Press the test button and hold for 10 seconds **once every hour** to check the POWER LEVEL. When all of the red lights and the charged light come on, charge the TRUCK PAC™ another 1 to 2 hours to insure a complete recharge. **DO NOT OVERCHARGE!** This is NOT an automatic method of charging the TRUCK PAC™. You must frequently monitor the charging process (POWER LEVEL indicators by pressing the TEST button) to ensure the TRUCK PAC™ is not overcharged. Overcharging with this method will damage your TRUCK PAC™.

**Note:** Test button needs to be pressed to check power level and charged light with this method of charging your TRUCK PAC™.

## USED AS AN EMERGENCY JUMP STARTER

**NOTE:** For maximum power, do not store below 50° when using as a jump starter.



### WARNING

#### RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS.

- NEVER connect the TRUCK PAC™ clamps to a vehicle when the engine is running.
  - ALWAYS stay clear of fan blades, fan belts, pulleys and other moving engine parts when working near an engine. Moving engine parts can cause severe personal injury including dismemberment.
  - ALWAYS make sure that the TRUCK PAC™ cables and clamps are positioned so they will not come in contact with any moving engine parts.
1. Turn ignition off before making cable connections.
  2. Do not touch RED (POS +) clamp to BLACK (NEG -) clamp.
  3. Use in well ventilated area.
  4. Shield eyes.
  5. With the selector switch in the OFF position, clamp the positive (red, +) clamp to the positive terminal on the weak battery (for negative ground system).
  6. Clamp the negative (black, -) clamp to the engine (ground). Make sure cables are not in the path of moving belts or fan. Do not connect to the negative clamp to any fuel lines.
  7. Set the selector switch (2 in Figure 1) to the vehicle voltage (12 VOLT SYSTEMS or 24 VOLT SYSTEMS)
  8. Stay clear of batteries while jump starting.
  9. Allow the TRUCK PAC™ to charge the vehicle's battery for 5–15 minutes.

10. Start the vehicle.

**Note:** If the vehicle doesn't start within 6 seconds, let the TRUCK PAC™'s internal battery cool for three (3) minutes before attempting to start the vehicle again or damage to the unit may occur.

11. Once the vehicle is started, set the selector switch OFF.
12. Disconnect the negative (black cable) clamp from vehicle ground (the engine).
13. Disconnect the positive (red cable) clamp from the positive (POS, +) battery terminal.
14. Return the clamps to their holsters for storage.

## USED AS AN ALTERNATIVE POWER SUPPLY FOR VEHICLES (FOR 12 VOLT SYSTEMS ONLY)

The TRUCK PAC™ is an ESSENTIAL tool for all who replace vehicle batteries. Most vehicles have some type of electronic component with memory, such as alarm systems, computers, radios, phones, etc. and when the vehicle's battery is replaced, memory is lost. However, if the power charging cord is plugged from the TRUCK PAC™ to the cigar lighter outlet on the vehicle, the memory can be saved.

## MULTI PURPOSE POWER SUPPLY

The TRUCK PAC™ is also a portable power source for most 12 Volt accessories with a male cigar lighter plug. When used with an inverter, it can operate appliances normally powered by 120 Vac (or 240 Vac in Europe).

**Note:** Use of an inverter using 240 watts or more requires the connection to be made through the clamps instead of the 12 Vdc power receptacle.

## USED AS A BATTERY CHARGER (FOR 12 VOLT SYSTEMS ONLY)

1. Plug the power charging cord from the TRUCK PAC™ to the vehicle's cigar lighter outlet for 30 minutes.

**NOTE:** Some vehicle's ignition keys must be turned to accessory to activate the cigar lighter socket.

2. Remove the power charging cord and start the car.

**NOTE:** A defective battery may refuse to accept a charge from the TRUCK PAC™.

## TROUBLESHOOTING

**Problem:** 1 or 2 lights come on, charger is plugged in for 24 hours and there is no change in status of lights.

**Answer:** Check charger to see if it is charging. Charger should be warm. The charging light on the Portable Power Source should also be lit if there is a good connection.

**Problem:** Charger is working (it's warm) but still no change in status of lights.

**Answer:** Possible defective battery.

**Problem:** When the test button is pushed, no lights come on, but when the charger is plugged into the TRUCK PAC™, all the lights come on.

**Answer:** Defective battery.

**Question:** What will cause a battery to go bad?

**Answer:** Intense use without allowing a cool down period. See USED AS AN EMERGENCY JUMP STARTER.

**Problem:** The TRUCK PAC™ is fully charged but will not start an engine.

**Answer:** Check where the wire meets the jaw on the TRUCK PAC™ clamp. Make sure they are well crimped. Move the clamps back and forth to verify a good connection on the vehicle. Only one side of the clamp carries power—make sure the side with the cable is connected to bare metal on the vehicle.

**Problem:** When trying to use an accessory through the cigar lighter outlet on the TRUCK PAC™, I heard a clicking sound coming from inside the unit.

**Answer:** The accessory is drawing too many amps, causing the internal circuit breaker to cycle ON and OFF. The accessory may be drawing more than 20 amps or there may be a problem with the accessory (such as a short circuit) that is causing the overload condition.

## QUESTIONS & ANSWERS

**Question:** How many jump starts can a fully charged TRUCK PAC™ do before needing to be recharged?

**Answer:** 1 to 30. Factors are temperature, general condition of vehicle, engine type and size.

**Question:** Can the batteries in the TRUCK PAC™ be replaced?

**Answer:** Yes, call Rapid Repair Service at US (800) 328-2921 CANADA (800) 668-8642.

- Question:** Can the TRUCK PAC™ be recycled?
- Answer:** Yes, the environment was one of our main concerns in the development and designing of the TRUCK PAC™. Most battery outlets can dispose of this product at its life's end.
- Question:** What is the ideal in-use storage temperature of the TRUCK PAC™?
- Answer:** Room temperature. The TRUCK PAC™ will also operate at below zero temperatures, however its power will be less. Intense heat will accelerate self discharge.
- Question:** I have a regular 10 amp battery charger, can I use it to recharge the TRUCK PAC™?
- Answer:** No, only the wall charger supplied with the TRUCK PAC™ should be used. A higher amp charger may damage the batteries.
- Question:** Is the TRUCK PAC™ goof proof?
- Answer:** No. Jump starting instructions must be followed. See back of TRUCK PAC™.
- Question:** I'm recharging my TRUCK PAC™, should the charged light immediately come on?
- Answer:** No. The charged light will only come on once the Booster pac approaches full charge. However, the charging light (first one on the left) should come on indicating that charging is taking place.

## !!! IMPORTANT !!!

### BATTERY REMOVAL AND DISPOSAL



Contains sealed, non-spillable lead acid battery. Must be disposed of properly.

The batteries inside this TRUCK PAC™ are sealed lead-acid batteries. By LAW, it is required to be removed and recycled or disposed of properly. While there are federal regulations that must be followed throughout the United States, your individual state or local governments may have additional regulations to be followed in your area.

When the batteries in this product are in need of replacement, remove it according to the instructions provided below and take it to your local recycling center for proper recycling or disposal. If you don't have a local recycling center that handles sealed lead-acid batteries, contact your local environmental agency for instructions.

#### Battery Removal Instructions

Begin by making sure that both booster clamps are securely stowed in their holsters on each side of the TRUCK PAC™.

1. Remove all 13 screws (4 on the left side, 4 on the right side, 4 on the bottom, and 1 under the front label near the top). Then lift off the back cover.
2. Remove the cables from the batteries.
3. Lift the battery out of the front half of the enclosure.
4. To install a new battery, reverse the above procedure.

**NOTE:** Remember that the red wires connect to the positive (+) battery terminal and the black wires connect to the negative (-) battery terminal.



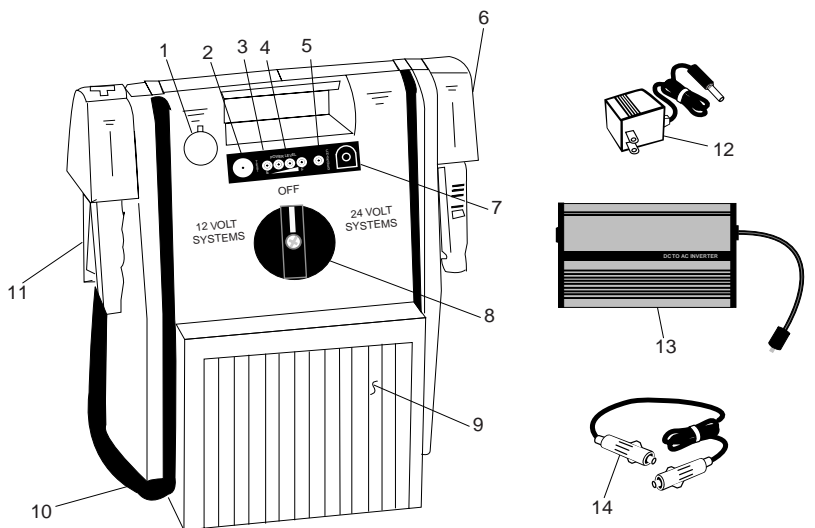
# INTRODUCCIÓN

Esta unidad tiene una batería de plomo-ácido sellada que debe mantenerse a plena carga. Recargue la batería por primera vez cuando la reciba, luego deberá cargarla después de cada uso y cada tres meses si no la usa. Si no toma esta precaución, la duración de la batería podría reducirse considerablemente. Este cargador tiene un circuito inteligente que permite dejarlo continuamente en carga sin riesgo de daño.

**Estimado cliente: FELICITACIONES.** Acaba de comprar la unidad portátil para alimentación eléctrica y arranque de motores de camiones y vehículos grandes más fina del mercado. Hemos tomado muchas medidas en control de calidad y en nuestros procesos de fabricación para asegurarnos de que su producto le llegue en óptimas condiciones y funcione en forma satisfactoria. En el caso poco probable de que su unidad TRUCK PAC™ contenga una pieza dañada o que le falte una pieza, o de que usted no obtenga el resultado esperado según las especificaciones, o requiera servicio bajo la garantía, **NO DEVUELVA SU UNIDAD TRUCK PAC™ A LA TIENDA.**

Llame a nuestro NÚMERO DE LARGA DISTANCIA GRATUITA en E.U.A. (800-328-2921), o en Canadá (800-668-8642) y pregunte por Servicio Técnico (Technical Service). Nuestro representante de servicio técnico agilizará la entrega de su repuesto. Si el producto requiere servicio bajo garantía, nuestro representante le ayudará con la solución más rápida posible para su garantía. **Guarde su recibo de compra, porque se lo pedirán para el servicio de garantía.**

ESPAÑOL



- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Receptáculo de energía de 12 Vcc       | 8. Selector de 12V, OFF, 24V         |
| 2. Botón de prueba                        | 9. Estuche                           |
| 3. Luz de carga en proceso                | 10. Cables flexibles para uso pesado |
| 4. Indicadores de estado de carga         | 11. Pinzas para uso pesado           |
| 5. Indicador de CARGA (carga completa)    | 12. Cargador de pared                |
| 6. Cubiertas de seguridad para las pinzas | 13. Inversor (opcional)              |
| 7. Enchufe para carga                     | 14. Adaptador para vehículo          |

**Figura 1.** Unidad TRUCK PAC™ y accesorios

**Nota al usuario:** Guarde estas instrucciones para uso futuro. Debe leerlas cuidadosamente antes de usar la unidad TRUCK PAC™.

## CARACTERÍSTICAS DE LA UNIDAD TRUCK PAC™

- Tiene la potencia necesaria para el arranque de camiones y maquinaria pesada fuera de los caminos.
- La unidad TRUCK PAC™ sirve para alimentar aparatos de 12 V CC conectados a su enchufe de alimentación de 12V CC (ver 1, Figura 1). La toma de corriente continua tiene protección automática contra sobrecargas.
- Interruptor de prueba e indicadores LED. Circuitos de la tecnología más avanzada. Para realizar una prueba completa, oprima el botón de prueba por 10 segundos, y si las tres luces rojas permanecen encendidas, la unidad TRUCK PAC™ está completamente cargada.
- Las fundas de seguridad previenen chispas accidentales de las pinzas, y giran 180° para sacarlas fácilmente.
- Las ranuras laterales sirven para guardar los cables bien sujetos y limpios (así no se ven cables colgando).
- En la unidad TRUCK PAC™ se ha usado la tecnología más avanzada, con baterías selladas, a prueba de derrames. La unidad TRUCK PAC™ puede guardarse en cualquier posición.

### Accesorios

1. Cargador de pared (12, Figura 1)  
ESA-26  
(Cargador de 1,5 A / 12 Vcc)
2. Inversor (vendido separadamente, ver 13, Figura 1)  
SBPI-175, SBPI-300, SBPI-600  
(12 VDC to 120 VAC)

**Nota:** Si se usa un inversor que consuma 240 W o más, se requiere hacer la conexión por medio de las pinzas y no por medio del enchufe de 12 Vcc.

3. Cable adaptador para vehículo (ver 14, Figura 1)

ESA-21

## RESUMEN DE SEGURIDAD

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES—

Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y operación.



Contiene una batería de plomo-ácido sellada a prueba de derrames. Esta batería debe desecharse en la forma apropiada.

### INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD



#### ADVERTENCIA

#### RIESGO DE GASES EXPLOSIVOS.

- Trabajar cerca de acumuladores es peligroso. Las baterías generan gases explosivos durante el funcionamiento normal. Por eso, es sumamente importante que lea este manual antes de usar la unidad portátil de alimentación eléctrica y que siga las instrucciones al pie de la letra.
- Para reducir el riesgo de explosiones de la batería, siga estas instrucciones así como las instrucciones publicadas por el fabricante de la batería y el de cualquier otro equipo que se use cerca de la misma. Preste atención a las indicaciones de precaución en estos productos y en el motor.
- Cuando trabaje cerca de una batería de plomo-ácido asegúrese de que haya alguien lo suficientemente cerca como para que pueda oírlo o ayudarlo en caso necesario.

- Tenga cerca abundante agua fresca y jabón por si el ácido de la batería entra en contacto con su piel, ropa u ojos.
- Use protección completa para los ojos y ropa protectora. No se toque los ojos cuando trabaje cerca de una batería.
- Si el ácido de la batería le toca la piel o la ropa, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si le entra ácido en los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua corriente durante unos 10 minutos por lo menos y consiga atención médica enseguida.
- **NUNCA** fume ni permita la presencia de chispas o llamas cerca de la batería o del motor.
- Tenga cuidado especialmente para evitar el riesgo de que alguna herramienta metálica caiga sobre la batería. Podría producir chispas o un cortocircuito en la batería o en alguna otra pieza eléctrica, con riesgo de ocasionar una explosión.
- Quítese los objetos personales metálicos, como anillos, pulseras, collares y relojes al trabajar con una batería de plomo-ácido. Este tipo de baterías puede producir una corriente de cortocircuito suficientemente intensa para soldar un anillo u otro objeto similar al metal causando quemaduras graves.
- Use su unidad TRUCK PAC™ para cargar o reforzar baterías de **PLOMO-ÁCIDO** solamente. No la use para cargar baterías de celdas secas, comúnmente usadas en aparatos electrodomésticos. Ese tipo de baterías podría explotar, causando lesiones personales y daños a la propiedad.
- **NUNCA** cargue ni refuerce la carga de una batería congelada.
- **NUNCA** deje que las pinzas se toquen entre sí o entren en contacto con la misma pieza metálica, para prevenir un arco eléctrico.
- El uso de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante podría crear un riesgo de daño a la unidad, o lesiones a personas.
- Tire del enchufe, **NUNCA DEL CABLE**, al desconectar el cargador de pared o el cable de extensión, si los usa.
- No recargue la unidad TRUCK PAC™ con un cargador de pared o un cable dañados. Reemplácelos inmediatamente.
- La unidad TRUCK PAC™ se puede usar en cualquier tipo de clima, con lluvia, nieve, temperaturas altas o bajas. Sin embargo, la recarga debe hacerse solamente en el interior de un local.
- No sumerja la unidad en agua.
- No o la haga funcionar donde haya sustancias inflamables tales como gasolina, etc.
- Si la unidad TRUCK PAC™ recibe un golpe fuerte o se daña algún modo, pida que la revise un técnico de servicio calificado. Si la unidad tiene una fuga de ácido de la batería, no la envíe por ningún medio. Llévela en persona al centro de reciclado de baterías más cercano a su zona.
- No desarme la unidad TRUCK PAC™. Pida que la revise un técnico de servicio calificado.
- *La unidad TRUCK PAC™ no deberá dejarse totalmente descargada por un tiempo prolongado. Eso podría causarle daños permanentes, reduciendo así su rendimiento. Si no usa la unidad TRUCK PAC™, déjela conectada al cargador de pared o recárguela cada tres (3) meses.*

# INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

**12V se puede causar daño a las baterías.**

## CÓMO CARGAR SU NUEVA UNIDAD TRUCK PAC™

Su unidad TRUCK PAC™ viene cargada de fábrica. Lo ideal es que se mantenga completamente cargada. Nosotros recomendamos que se deje enchufada la unidad TRUCK PAC™ en la toma de corriente de la pared hasta que se vaya a usar. Su circuito de carga es automático, y no se sobrecargará cuando esté conectado al cargador de pared. Cuando todas las luces de nivel de potencia y la luz indicadora de carga encienden al estar cargando o cuando se oprime el botón de prueba, su unidad estará completamente cargada (ver la Figura 2).

ESPAÑOL



**Figura 2.** Botón de prueba y luces indicadoras de carga

## RECARGA DE LA UNIDAD TRUCK PAC™

**Nota:** Hay dos maneras de cargar la unidad TRUCK PAC™. El primer método es el de carga automática con el cargador de pared que se proporciona (método preferido). El segundo es por medio de un receptáculo de energía de 12 Vcc, usando el cable adaptador para vehículo. El segundo método no es automático, y se requiere poner atención, porque se puede dañar la unidad TRUCK PAC™ debido a una sobrecarga. En cualquiera de los dos métodos el selector debe ajustarse para SISTEMAS DE 12 VOLTIOS. **Si no se cargan las baterías del TRUCK PAC™ con el selector en la posición de**

1. Con el cargador de pared. La unidad TRUCK PAC™ se carga automáticamente con el cargador de pared. Un CONTACTO PARA CARGA (se encuentra en el frente de su unidad TRUCK PAC™) se conecta a través de una placa de circuito *inteligente* a la unidad TRUCK PAC™ para hacer automática la recarga. Si su unidad de alimentación está completamente descargada, su recarga puede tardar hasta 30 horas. La sobrecarga no es problema cuando se utiliza el cargador de pared, ya que la unidad TRUCK PAC™ puede dejarse conectada por tiempo indefinido al cargador.
  - a. Ponga el selector en la posición de SISTEMAS DE 12 VOLTIOS.
  - b. Inserte la clavija del cargador de pared (ver 11, Figura 1) en el CONTACTO PARA CARGA (en el frente de la unidad TRUCK PAC™)
  - c. Conecte el ADAPTADOR de CA/CC al enchufe de corriente alterna en la pared (se encenderá la luz de CARGA).
  - d. Permita que la unidad TRUCK PAC™ se cargue hasta que encienda la luz de carga completa (CHARGED). Puede verificar el proceso de carga observando la luces rojas de nivel de potencia (POWER LEVEL). Cuando todas las luces de nivel de potencia se enciendan, también debe encenderse la luz de carga completa (CHARGED).
  - e. Una vez que se encienda la luz verde de carga completa (CHARGED), deje cargando por tres a seis horas adicionales (es aceptable esperar tres horas pero, para asegurar su máxima capacidad, es preferible esperar seis horas).

- f. Si no va a necesitar la unidad TRUCK PAC™ inmediatamente, la puede dejar enchufada al cargador de pared. Recomendamos que la unidad TRUCK PAC™ permanezca conectada al cargador de pared siempre que no esté en uso.
2. Con el cable adaptador para vehículo. Encienda el motor del vehículo. Conecte una punta del cable de extensión en el receptáculo de corriente de la unidad TRUCK PAC™ y ponga el selector del frente en SISTEMAS DE 12 VOLTIOS. Enchufe la otra punta en el enchufe de encendedor de cigarrillos del vehículo. Sostenga oprimido el botón de prueba por 10 segundos **una vez cada hora** para verificar el NIVEL DE POTENCIA. Cuando todas las luces rojas y la luz indicadora de carga enciendan, cargue la unidad TRUCK PAC™ por 1 a 2 horas adicionales para asegurar una recarga completa. **¡NO DEBE SOBRECARGARLA!** Este NO es un método automático de carga de la unidad TRUCK PAC™. Usted debe vigilar frecuentemente el proceso de carga (indicadores de NIVEL DE POTENCIA, oprimiendo el botón de PRUEBA) para asegurar que no se sobrecargue la unidad TRUCK PAC™. Una sobrecarga causada por este método dañará su unidad TRUCK PAC™.

**Nota:** Se debe oprimir el botón de prueba para verificar el nivel de potencia y la luz indicadora de carga completa.

## COMO ARRANCADOR EN UN CASO DE EMERGENCIA

**Nota:** Se debe oprimir el botón de prueba para verificar el nivel de potencia y la luz indicadora de carga completa con este método de carga de su TRUCK PAC™.



## ADVERTENCIA

### RIESGO DE LESIONES CAUSADAS POR PIEZAS MÓVILES.

- Nunca conecte las pinzas de la unidad TRUCK PAC™ a un vehículo que tenga el motor en funcionamiento.
  - SIEMPRE manténgase apartado de las correas del ventilador, de poleas y otras piezas móviles del motor cuando trabaje cerca de un motor. Las piezas móviles pueden causar lesiones personales graves, e incluso mutilaciones.
  - SIEMPRE asegúrese que los cables y las pinzas de su unidad TRUCK PAC™ queden acomodados de manera que no hagan contacto con piezas móviles del motor.
1. Desactive el sistema de ignición antes de conectar los cables.
  2. No toque la pinza ROJA (POS, +) con la pinza NEGRA (NEG, -).
  3. Use la unidad TRUCK PAC™ en áreas bien ventiladas.
  4. Proteja sus ojos.
  5. Con el selector del frente en la posición OFF, fije la pinza positiva (roja, +) a la terminal positiva de la batería débil. (para un sistema de tierra negativa).
  6. Fije la pinza negativa (negra, -) al motor (tierra). Verifique que los cables no queden en el camino de correas móviles o del ventilador. No conecte la pinza negativa a ningún tubo de combustible.
  7. Ponga el selector del frente (2 en la Figura 1) en el voltaje del vehículo (SISTEMAS DE 12 VOLTIOS o SISTEMAS DE 24 VOLTIOS)
  8. Manténgase apartado de las baterías cuando pase corriente a un vehículo para arrancarlo.
  9. Permita que la unidad TRUCK PAC™ cargue la batería del vehículo por 5–15 minutos.

## 10. Encienda el vehículo.

**Nota:** Si el vehículo no arranca en los primeros 6 segundos, deje que la batería interna de su unidad TRUCK PAC™ se enfríe por 3 minutos antes de tratar de arrancar de nuevo el vehículo porque, de no hacerlo, podría dañar la unidad TRUCK PAC™.

11. Una vez que el vehículo arranque, ponga el selector en la posición OFF..
12. Desconecte del vehículo la pinza negativa (cable negro) de la tierra del vehículo (el motor).
13. Desconecte la pinza positiva (cable rojo) de la terminal positiva de la batería (POS, +).
14. Regrese las pinzas a sus cubiertas de almacenaje.

## COMO FUENTE DE POTENCIA ALTERNATIVA PARA VEHÍCULOS

(SÓLO EN SISTEMAS DE 12 V)

La unidad TRUCK PAC™ es una herramienta **ESENCIAL** para todas las personas que reemplazan baterías de vehículos. Casi todos los vehículos tienen componentes electrónicos con memoria, como sistemas de alarma, computadoras, radios, teléfonos, etc. Siempre que se reemplace la batería de un vehículo se perderá la memoria. No obstante, si el cable adaptador está enchufado a la unidad TRUCK PAC™ y al encendedor de cigarrillos, se puede conservar la memoria.

## COMO FUENTE DE POTENCIA PARA MÚLTIPLES USOS

La unidad TRUCK PAC™ sirve también como fuente portátil de alimentación para la mayoría de los aparatos que tengan enchufe de 12 V CC con conector macho para encendedor de cigarrillos.

Si se usa con un inversor, puede hacer

funcionar aparatos electrodomésticos que normalmente funcionan con corriente alterna de 120 V CA (240 V CA en Europa).

**Nota:** Si se usa un inversor que consuma 240 W o más, se requiere hacer la conexión por medio de las pinzas y no por medio del enchufe de 12 V CC.

## USADA COMO CARGADOR DE BATERÍAS

(SÓLO EN SISTEMAS DE 12 V)

1. Enchufe el cable de extensión de la unidad TRUCK PAC™ al enchufe del encendedor de cigarrillos del vehículo durante unos 30 minutos.

**Nota:** En algunos vehículos hay que girar la llave de arranque a la posición de accesorio para activar el encendedor de cigarrillos.

2. Desconecte el cable adaptador para vehículo y arranque el carro.

**Nota:** Una batería defectuosa puede rechazar la carga de la unidad TRUCK PAC™.

## DIAGNÓSTICO Y CORRECCIÓN DE FALLAS

**Problema:** Se encienden 1 ó 2 luces; el cargador ha estado enchufado durante 24 horas y no cambia la condición de las luces.

**Respuesta:** Compruebe si el cargador está cargando. Debe estar caliente. La luz de carga en la unidad TRUCK PAC™ debe estar encendida si hay buena conexión.

**Problema:** El cargador funciona bien, está caliente, pero sigue sin haber cambio en las luces.

**Respuesta:** Posiblemente una batería defectuosa.

**Problema:** Cuando se oprime el botón de prueba, no se enciende ninguna luz. Cuando se enchufa el cargador a la unidad TRUCK PAC™, todas las luces se encienden.

**Respuesta:** Batería defectuosa.

**Pregunta:** ¿Cuál puede ser la causa de falla de la batería?

**Respuesta:** Uso intenso sin un período de enfriamiento. VER LA NOTA: COMO ARRANCADOR EN UN CASO DE EMERGENCIA.

**Problema:** La unidad TRUCK PAC™ está totalmente cargada pero no tiene potencia para arrancar un motor.

**Respuesta:** Revise el punto de contacto entre el cable y la pinza de la unidad TRUCK PAC™. Asegúrese que la pinza este prensando bien el cable. Mueva las pinzas hacia adelante y hacia atrás para asegurar buena conexión en el vehículo. Sólo un lado de la pinza tiene corriente. Asegúrese que el lado del cable quede en contacto con el metal descubierto del vehículo.

**Problema:** Al tratar de usar un accesorio conectado al enchufe para cable de encendedor de cigarrillos en la unidad TRUCK PAC™ eléctrica, se oye un chasquido en el interior de la unidad.

**Respuesta:** El accesorio está consumiendo demasiado amperaje, haciendo que el disyuntor interno cambie a "ON" y "OFF". El accesorio puede estar consumiendo más de 20 A, o puede ser

que exista un problema con el accesorio, como un cortocircuito, lo cual causa sobrecarga.

## PREGUNTAS Y RESPUESTAS

**Pregunta:** ¿Cuántos arranques de emergencia se pueden efectuar con una unidad TRUCK PAC™ completamente cargada sin necesidad de recargarla?

**Respuesta:** De 1 a 30. Depende de factores tales como la temperatura, el estado general del vehículo y el tipo y tamaño del motor.

**Pregunta:** ¿Se puede reemplazar las baterías de la unidad TRUCK PAC™?

**Respuesta:** Sí. Llame al Servicio de reparación rápida (Rapid Repair Service) al (800) 328-2921 en E.U.A. o al (800) 668-8642 en Canadá.

**Pregunta:** ¿Se puede reciclar la unidad TRUCK PAC™?

**Respuesta:** Sí, el ambiente fue una de las principales preocupaciones en el desarrollo y diseño de la unidad portátil de alimentación. Casi todos los distribuidores de baterías pueden encargarse de desechar este producto al final de su vida útil.

**Pregunta:** ¿Cuál es la temperatura ideal para uso y almacenaje de la unidad TRUCK PAC™?

**Respuesta:** La temperatura ambiente. La unidad TRUCK PAC™ puede funcionar también a temperaturas bajo cero, pero su potencia será menor. Por otro lado, el calor intenso acelerará la autodescarga.

**Pregunta:** Tengo un cargador regular de baterías de 10 amperios. ¿Lo puedo usar para recargar la unidad TRUCK PAC™?

**Respuesta:** No. Se debe utilizar solamente el cargador de pared que se suministra. Un cargador de mayor amperaje podría dañar las baterías.

**Pregunta:** ¿Está hecha a prueba de errores la unidad TRUCK PAC™?

**Respuesta:** No. Deben seguirse las instrucciones para arranque de vehículos que se encuentran en la parte posterior de la unidad TRUCK PAC™.

**Pregunta:** Cuando estoy recargando mi fuente TRUCK PAC™, ¿debe encenderse inmediatamente la luz verde de carga completa (CHARGED o FULL CHARGE)?

**Respuesta:** No, la luz de carga completa (CHARGED) sólo encenderá una vez que la unidad TRUCK PAC™ se aproxime a su plena carga. Sin embargo, la luz de carga en proceso (CHARGING), que es la primera a la izquierda, sí debe encenderse para indicar que el proceso de carga está en proceso.

**!!! IMPORTANTE !!!**

## INSTRUCCIONES PARA QUITAR Y DESECHAR LA BATERÍA



Contiene una batería de plomo-ácido sellada a prueba de derrames. Esta batería debe desecharse en la forma apropiada.

La batería en el interior de esta unidad TRUCK PAC™ es una batería de plomo-ácido sellada. LA LEY exige que sea debidamente retirada y reciclada o desechada. Si bien hay varias reglamentaciones federales que deben cumplirse en todos los Estados Unidos, el gobierno de su estado o los gobiernos locales pueden haber establecido reglamentaciones adicionales que deberán cumplirse.

Cuando la batería de este producto necesite reemplazarse, retírela siguiendo las instrucciones siguientes y llévela al centro local de reciclado para reciclarla o desecharla adecuadamente. Si no hay centro de reciclado para baterías de plomo-ácido en su localidad, comuníquese a la agencia local de protección ambiental para pedir instrucciones.

### Instrucciones para quitar la batería:

Comience asegurándose de que las dos pinzas de la unidad TRUCK PAC™ estén alojadas en las cubiertas protectoras a cada lado de la unidad.

1. Quite los 13 tornillos (4 en el lado izquierdo, 4 en el derecho, 4 en el fondo y 1 bajo la etiqueta del frente cerca de la parte superior).
2. Quite los cables de las baterías.
3. Levante la batería para sacarla de la mitad frontal de la cubierta.
4. Para instalar una nueva batería, siga el procedimiento anterior a la inversa.

**Nota:** Recuerde que los alambres rojos van conectados al borne positivo de la batería (+) y los cables negros van conectados al borne negativo (-).

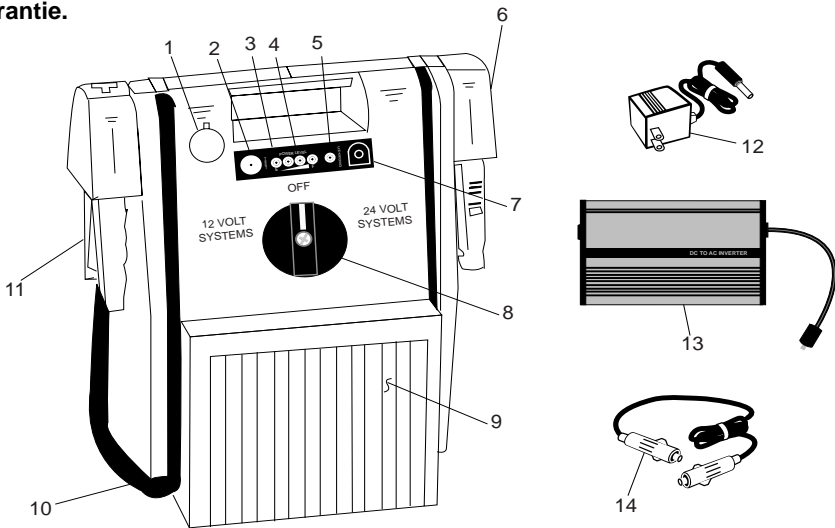


# INTRODUCTION

Cet appareil contient une batterie au plomb à bac hermétique qui doit toujours être chargée à fond. Rechargez-la dès la réception, immédiatement après chaque utilisation et tous les trois mois si elle n'est pas utilisée. Si la batterie n'est pas maintenue chargée à fond, sa durée de vie sera fortement réduite. L'appareil contient un circuit intelligent qui permet de le laisser en position de charge continuellement sans risque de dommage.

*Cher Client, FÉLICITATIONS !* Vous venez d'acquérir une alimentation portable/démarrateur de moteur pour camions et grands véhicules d'excellente qualité. Nous avons pris de nombreuses mesures sur le plan du contrôle de qualité et des processus de fabrication pour notre produit vous parvienne en excellente condition et que son fonctionnement vous donne entière satisfaction. Dans le cas improbable où votre alimentation portable contiendrait un élément endommagé ou manquant, ne fonctionnerait pas comme prévu ou nécessiterait le service couvert par la garantie, **NE RÉEXPÉDIEZ PAS VOTRE ALIMENTATION PORTABLE AU MAGASIN.**

Veuillez appeler notre NUMÉRO SANS FRAIS 800-328-2921 aux États-Unis ou 800-668-8642 au Canada et demander le service technique. Le représentant de notre service technique fera le maximum pour vous expédier la pièce de rechange au plus vite. Si le produit doit être réparé, il vous offrira la solution la plus rapide pour toute réparation sous garantie. **Conservez votre reçu d'achat comme attestation de la garantie.**



- |   |  |
|---|--|
| 1. Prise d'alimentation 12 volts c.c.   | 8. Sélecteur 12 volts / Arrêt (OFF) / 24 volts |
| 2. Bouton de test                       | 9. Boîtier                                     |
| 3. Voyant de charge en cours (CHARGING) | 10. Câbles flexibles et robustes               |
| 4. Voyants de l'état de charge          | 11. Pincés robustes                            |
| 5. Voyant de CHARGE complète (CHARGED)  | 12. Chargeur mural                             |
| 6. Étuis de rangement de sécurité       | 13. Convertisseur cc/ca (onduleur) (en option) |
| 7. Prise de charge                      | 14. Cordon de recharge (en option)             |

**Figure 1.** Alimentation portable TRUCK PAC™ et accessoires

**Utilisateur :** Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter à l'avenir. Lisez-les attentivement avant d'utiliser le TRUCK PAC™.

# CARACTÉRISTIQUES DE L'ALIMENTATION TRUCK PAC™

- Fournit une puissance suffisante pour le démarrage de camions et équipement tout-terrain.
- Le TRUCK PAC™ peut alimenter la plupart des accessoires fonctionnant sous 12 volts c.c. par l'intermédiaire de la prise d'alimentation en 12 volts c.c. (voir 1, figure 1). La prise c.c. est munie d'une protection automatique contre les surcharges.
- Bouton de test, voyants DEL et circuit de pointe. Pour effectuer un test complet, appuyez sur le bouton de test pendant 10 secondes. Si les trois voyants rouges restent allumés, l'alimentation TRUCK PAC™ est chargée à fond.
- Les étuis d'entreposage de sécurité empêchent la formation accidentelle d'étincelles et pivotent à 180° pour faciliter le retrait des pinces.
- Les rainures pour câble immobilisent les câbles, ce qui permet de les entreposer de manière soignée (plus de câbles pendouillant en l'air).
- L'alimentation TRUCK PAC™ contient la technologie la plus récente avec sa batterie au plomb étanche, à bac hermétique. Elle peut être entreposée dans n'importe quelle condition.
- Boîtier en thermoplastique très résistant
- Pinces à dents de scie très robustes

## Accessoires

1. Chargeur mural (voir 12, figure 1)  
ESA-26  
(Chargeur 1,5 A, 12 volts c.c.)
2. Convertisseur cc/ca (onduleur)  
(vendu séparément, voir 13, figure 1)  
SBPI-175, SBPI-300, SBPI-600  
(12 volts c.c. à 120 volts c.a.)

**Remarque :** Si un convertisseur cc/ca (onduleur) consommant 240 watts ou plus est employé, utilisez les pinces au lieu de la prise d'alimentation de 12 volts c.c. pour effectuer le branchement.

3. Cordon de recharge en option (voir 14, figure 1)  
ESA-21

## RÉSUMÉ DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**SAUVEGARDEZ CES INSTRUCTIONS -**  
Ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation.



Contient une batterie au plomb étanche, à bac hermétique. Doit être jetée de manière appropriée.

## IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ



### AVERTISSEMENT

#### PRÉSENCE DE GAZ EXPLOSIFS.

- Il est dangereux de travailler à proximité d'une batterie au plomb. En service normal, les batteries produisent des gaz explosifs. Pour cette raison, il est extrêmement important de relire ce manuel avant chaque utilisation de l'alimentation portable et d'en suivre les consignes.
- Pour réduire les risques d'explosion, suivez ces instructions et celles publiées par le fabricant de la batterie et par les fabricants de tout autre matériel utilisé à proximité. Relisez les mises en garde figurant sur ces produits et sur le moteur.

- Assurez-vous que quelqu'un est à portée de voix ou suffisamment proche pour vous venir en aide durant toute intervention à proximité d'une batterie au plomb.
- Ayez à votre disposition de l'eau en abondance et du savon en cas de projection d'acide dans les yeux, sur la peau ou sur les vêtements.
- Portez des lunettes et des vêtements assurant une protection totale et évitez de vous toucher les yeux durant toute intervention à proximité d'une batterie.
- Si de l'acide entre en contact avec la peau ou les vêtements, lavez-les immédiatement à l'eau et au savon. Si de l'acide pénètre dans l'oeil, rincez l'oeil immédiatement à grande eau sous un robinet d'eau froide pendant au moins 10 minutes et consultez un médecin sans attendre.
- Ne fumez jamais à proximité d'une batterie ou d'un moteur et éloignez-en toujours les sources de flammes ou d'étincelles.
- Faites particulièrement attention à ne pas laisser tomber un objet métallique, comme un outil, sur la batterie. Cela risquerait de produire des étincelles ou de court-circuiter la batterie ou d'autres organes électriques, d'où le risque d'explosion.
- Retirez les objets personnels en métal tels que bagues, bracelets, colliers et montre durant toute intervention à proximité d'une batterie au plomb. Le courant de court-circuit engendré par la batterie peut être suffisamment intense pour souder une bague ou un objet similaire au métal, provoquant ainsi de graves brûlures.
- N'utilisez l'alimentation TRUCK PAC™ que pour charger ou dépanner une batterie **AU PLOMB**. Ne l'utilisez pas pour recharger les piles sèches communément employées pour l'alimentation des appareils ménagers. Ces piles risquent d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dégâts matériels.
- **Ne** chargez et ne survoltez **JAMAIS** une batterie gelée.
- **Ne** mettez **JAMAIS** les pinces en contact l'une de l'autre ou en contact de la même pièce métallique pour éviter un arc électrique.
- L'utilisation d'un accessoire non recommandé ni vendu par le fabricant risque d'endommager l'appareil et de blesser quelqu'un.
- Pour débrancher le chargeur mural ou la rallonge, tirez sur la fiche, **JAMAIS SUR LE CORDON**.
- Ne rechargez pas l'alimentation TRUCK PAC™ si le chargeur mural ou le cordon d'alimentation est endommagé. Remplacez-les immédiatement.
- L'alimentation TRUCK PAC™ peut être utilisée par tous les temps, sous la pluie, la neige, par une température chaude ou froide. Cependant, la recharge doit être effectuée uniquement à l'intérieur de locaux.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau.
- Ne l'utilisez pas avec des substances inflammables comme de l'essence, etc.
- Si l'alimentation TRUCK PAC™ a reçu un choc violent ou si elle a été endommagée de toute autre manière, faites-la vérifier par un technicien qualifié. Si elle présente une fuite d'électrolyte, ne la réexpédiez pas. Apportez-la au centre de recyclage de batteries le plus proche.
- Ne démontez pas l'alimentation TRUCK PAC™. Faites-la vérifier par un technicien qualifié.

- *L'alimentation TRUCK PAC™ ne doit jamais être laissée entièrement déchargée pour une durée quelle qu'elle soit. La batterie peut être endommagée de manière irréversible et son rendement baissera en conséquence. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, laissez-le branché au chargeur mural ou rechargez-le tous les trois (3) mois.*

## CONSIGNES D'UTILISATION

### RECHARGE DE L'ALIMENTATION TRUCK PAC™ NEUVE

L'alimentation TRUCK PAC™ a été préchargée en usine. Il est conseillé de maintenir sa batterie chargée à fond. Nous recommandons de brancher le TRUCK PAC™ au chargeur mural immédiatement après l'achat et de l'y laisser aussi longtemps qu'il n'est pas utilisé. Le circuit de charge est automatique, aussi n'y a-t-il aucun risque de surcharge lorsque le chargeur mural est employé. Dès que tous les voyants du niveau de puissance et le voyant de charge complète (« Charged ») s'allument pendant la charge ou si le bouton de test est pressé, l'appareil est chargé à fond. (Voir la figure 2.)



Figure 2. Bouton de test et voyants de charge

### RECHARGE DE L'ALIMENTATION TRUCK PAC™

**Remarque :** Il y a deux manières de charger le TRUCK PAC™. La première méthode (préférée) est la recharge automatique à l'aide du chargeur mural fourni. La

seconde est l'utilisation de la prise d'alimentation en courant continu avec le cordon de recharge. Cette deuxième méthode n'est pas automatique et nécessite une surveillance, car une surcharge risquerait d'endommager le TRUCK PAC™. Quelle que soit la méthode utilisée, le sélecteur doit être réglé sur « 12 VOLTS SYSTEMS » (Systèmes fonctionnant sous 12 volts). **Si les batteries de l'alimentation TRUCK PAC™ ne sont pas chargées avec le sélecteur en position de 12 VOLTS, elles risquent d'être endommagées.**

1. Avec le chargeur mural. Le TRUCK PAC™ se recharge automatiquement à l'aide du chargeur mural. Une PRISE DE CHARGE (située à l'avant de l'appareil) est connectée à l'alimentation portable par l'intermédiaire d'une carte imprimée *intelligente*, ce qui rend la recharge automatique. Si le TRUCK PAC™ est entièrement déchargé, la recharge peut durer un maximum de 30 heures. L'utilisation du chargeur mural élimine le problème de surcharge et l'alimentation peut rester connectée au chargeur indéfiniment.
  - a. Mettez le sélecteur à la position « 12 VOLTS SYSTEMS » (Systèmes fonctionnant sous 12 volts).
  - b. Insérez la fiche du chargeur mural (voir 12, figure 1) dans la PRISE DE CHARGE (montée à l'avant du TRUCK PAC™).
  - c. Branchez l'ADAPTEUR CA/CC du chargeur mural dans la prise de courant alternatif (le voyant de charge en cours « CHARGING » s'allumera).

- d. Attendez que le TRUCK PAC™ ait le temps de se recharger, c'est-à-dire jusqu'au moment où le voyant de charge complète (CHARGED) s'allume (vous pouvez surveiller l'avancement de la charge en vérifiant les voyants rouges du niveau de puissance (POWER LEVEL) - lorsque tous les quatre sont allumés, le voyant de charge complète (CHARGED) doit s'allumer à son tour.
- e. Dès que le voyant « CHARGED » est allumé, continuez la charge trois à six heures de plus (trois heures sont acceptables, mais pour assurer une puissance maximale, six heures sont recommandées).
- f. Si vous ne prévoyez pas d'utiliser le TRUCK PAC™ tout de suite, vous pouvez le laisser branché au chargeur mural. Nous recommandons de laisser le chargeur connecté à l'alimentation chaque fois que l'appareil n'est pas utilisé.

2. Avec le cordon de recharge en option. Démarrez le moteur du véhicule. Branchez une extrémité de la rallonge dans la prise d'alimentation du TRUCK PAC™ et réglez le sélecteur sur « 12 VOLTS SYSTEMS » (Systèmes fonctionnant sous 12 volts). Branchez l'autre extrémité du cordon dans la prise de l'allumecigare du véhicule. Appuyez sur le bouton de test pendant 10 secondes **une fois toutes les heures** pour vérifier le NIVEAU DE PUISSANCE. Lorsque tous les voyants rouges et le voyant de charge complète « Charged » s'allument, continuez à charger le TRUCK PAC™ 1 à 2 heures de plus pour assurer qu'il soit entièrement rechargé. **NE LE SURCHARGEZ PAS !** Il ne s'agit PAS d'une méthode de recharge automatique. Vous devez surveiller le processus de recharge à

intervalles réguliers (en vérifiant les indicateurs du niveau de charge « POWER LEVEL » qui s'allument lorsque le bouton « TEST » est pressé) pour vous assurer que le TRUCK PAC™ n'est pas surchargé. En cas de surcharge, l'appareil sera endommagé.

**Remarque :** Avec cette méthode de recharge, les voyants du niveau de puissance et de la charge complète ne peuvent s'allumer que si le bouton de test est pressé.

## UTILISATION COMME BATTERIE DE SECOURS

**Remarque :** Pour une performance optimale, n'entreposez pas l'appareil à une température inférieure à 10 °C (50 °F) lorsque vous l'utilisez comme batterie d'appoint.



## AVERTISSEMENT

### RISQUE DE BLESSURES AVEC LES PARTIES EN MOUVEMENT

- Ne branchez JAMAIS les pinces du TRUCK PAC™ à un véhicule lorsque le moteur est en marche.
- Tenez-vous TOUJOURS éloigné des ailettes du ventilateur, courroies, poulies et autres pièces du moteur en mouvement au moment de travailler à proximité du moteur pour éviter de graves blessures, voire l'amputation d'un membre.
- Assurez-vous TOUJOURS que les câbles et les pinces du TRUCK PAC™ sont positionnés de manière à ne pas entrer en contact avec des pièces du moteur en mouvement.
  1. Mettez le moteur à l'arrêt avant de brancher les câbles.
  2. Ne mettez pas la pince rouge (POS +) en contact avec la pince NOIRE (NEG -).

3. Effectuez la procédure dans un endroit bien ventilé.
4. Protégez vos yeux.
5. Après avoir mis le sélecteur en position « OFF » (Arrêt), branchez la pince positive (rouge +) à la borne positive de la batterie déchargée (pour les véhicules à masse négative).
6. Branchez la pince négative (noire -) au châssis du véhicule (masse) en veillant à ce que les câbles soient éloignés des courroies ou du ventilateur en mouvement. Ne reliez pas la pince négative à une conduite de carburant.
7. Réglez le sélecteur (voir 8, figure 1) en fonction de la tension du véhicule sur « 12 VOLTS SYSTEMS » ou sur « 24 VOLTS SYSTEMS » (Systèmes fonctionnant sous 12 ou 24 volts).
8. Tenez-vous éloigné des batteries pendant le démarrage avec la batterie d'appoint.
9. Attendez que le TRUCK PAC™ ait le temps de recharger la batterie du véhicule, soit 5 à 15 minutes.
10. Démarrez le véhicule.

**Remarque :** Si le véhicule ne démarre pas dans les 6 secondes, laissez refroidir la batterie interne du TRUCK PAC™ pendant trois (3) minutes avant d'essayer à nouveau de lancer le moteur, sinon l'appareil pourrait être endommagé.

11. Dès que le véhicule démarre, mettez le sélecteur en position « OFF » (Arrêt).
12. Débranchez la pince négative (câble noir) du châssis du véhicule (le moteur).
13. Débranchez la pince positive (câble rouge) de la borne positive de la batterie (POS +).

14. Remettez les pinces dans les étuis en vue du remisage.

## UTILISATION COMME ALIMENTATION AUXILIAIRE POUR VÉHICULES (UNIQUEMENT POUR LES SYSTÈMES FONCTIONNANT SOUS 12 VOLTS)

Le TRUCK PAC™ est un outil ESSENTIEL pour toutes les personnes se livrant au remplacement de batteries automobile. La plupart des véhicules contiennent des composants électroniques avec mémoire, tels que les systèmes d'alarme, ordinateurs, radios, téléphones, etc. et lorsque la batterie du véhicule est remplacée, les données sauvegardées en mémoire sont perdues. Cependant, si le cordon de recharge est branché entre le TRUCK PAC™ et la prise de l'allume-cigare du véhicule, les informations en mémoire peuvent être sauvegardées.

## ALIMENTATION À USAGES MULTIPLES

Le TRUCK PAC™ peut également servir d'alimentation portable pour la plupart des accessoires fonctionnant sous 12 volts c.c. et dotés d'une prise mâle pour allume-cigare.

Lorsqu'il est utilisé avec un convertisseur cc/ca (onduleur), il peut faire fonctionner des appareils normalement alimentés sous 120 volts (ou 240 volts c.a. en Europe).

**Remarque :** Si un convertisseur cc/ca (onduleur) consommant 240 watts ou plus est employé, utilisez les pinces au lieu de la prise d'alimentation de 12 volts c.c. pour effectuer le branchement.

## UTILISATION COMME CHARGEUR DE BATTERIE (UNIQUEMENT POUR LES SYSTÈMES FONCTIONNANT SOUS 12 VOLTS)

1. Branchez le cordon de recharge entre le TRUCK PAC™ et la prise de l'allume-cigare du véhicule pendant 30 minutes.

**Remarque :** Sur certains véhicules, la clé de contact doit être tournée en position d'accessoire pour activer la prise de l'allume-cigare.

2. Retirez le cordon d'alimentation et démarrez le véhicule.

**Remarque :** Une batterie défectueuse peut refuser d'accepter la charge provenant du TRUCK PAC™.

## DÉPANNAGE

**Problème :** 1 ou 2 voyants s'allument, le chargeur est branché depuis 24 heures et il n'y a aucun changement parmi les voyants.

**Réponse :** Vérifiez le chargeur pour voir s'il est en cours de charge. Il devrait être chaud. Le voyant de charge en cours (« Charging ») du TRUCK PAC™ doit être également allumé pour signaler que le branchement est correct.

**Problème :** Le chargeur fonctionne bien (il est chaud), mais il n'y a toujours aucun changement parmi les voyants.

**Réponse :** Il est possible que la batterie soit défectueuse.

**Problème :** Lorsque le bouton de test est pressé, aucun voyant ne s'allume ; lorsque le chargeur est branché dans

le TRUCK PAC™, tous les voyants s'allument.

**Réponse :** Batterie défectueuse.

**Problème :** Pour quelles raisons une batterie peut-elle devenir défectueuse ?

**Réponse :** Une utilisation intensive sans période de refroidissement suffisante ;  
**REPORTEZ-VOUS À LA REMARQUE :**  
UTILISATION COMME BATTERIE DE SECOURS.

**Problème :** Le TRUCK PAC™ est chargé à fond mais ne peut pas faire démarrer un moteur.

**Réponse :** Examinez le raccordement du fil à la pince de l'alimentation. Vérifiez le sertissage. Déplacez les pinces d'avant en arrière pour vous assurer que le branchement au véhicule est correct. Un seul côté de la pince est alimenté – assurez-vous que le côté avec le câble est connecté au métal nu du véhicule.

**Problème :** Lorsque j'essaie de faire fonctionner un accessoire en utilisant la prise pour-allume-cigare sur le TRUCK PAC™, j'entends des cliquetis provenant de l'intérieur de l'appareil.

**Réponse :** L'accessoire consomme trop de courant, amenant le disjoncteur interne à effectuer une succession de cycles de mise en marche et d'arrêt. Il se peut que l'accessoire prélève plus de 20 A ou qu'il présente un problème (un court-circuit par exemple) entraînant l'état de surtension.

## QUESTIONS ET RÉPONSES

**Question :** Combien de démarrages peut-on faire avec un TRUCK PAC™ complètement chargé avant de devoir le recharger ?

**Réponse :** De 1 à 30 selon les facteurs, tels que la température, l'état général du véhicule, le type et la dimension du moteur.

**Question :** Peut-on remplacer les batteries du TRUCK PAC™ ?

**Réponse :** **Réponse :** Oui. Appelez le service de réparation rapide au 800-328-2921 aux États-Unis ou au 800-668-8642 au Canada.

**Question :** Peut-on recycler le TRUCK PAC™ ?

**Réponse :** Oui, la protection de l'environnement a joué un rôle important dans le développement et la conception du TRUCK PAC™. La plupart des magasins de vente de batteries peuvent disposer de ce produit à la fin de sa vie utile.

**Question :** Quelle est la température idéale d'entreposage lors du fonctionnement du TRUCK PAC™ ?

**Réponse :** La température ambiante. Le TRUCK PAC™ fonctionne également à une température inférieure à zéro, mais sa puissance sera moins forte. Une chaleur intense déclenchera une décharge spontanée.

**Question :** J'ai un chargeur de batteries normal de 10 ampères, est-ce que je peux l'utiliser pour recharger le TRUCK PAC™ ?

**Réponse :** Non, utilisez uniquement le chargeur mural fourni avec le TRUCK PAC™. Un chargeur avec une intensité supérieure risquerait d'endommager les batteries.

**Question :** Est-ce que le TRUCK PAC™ fonctionne de manière infaillible ?

**Réponse :** Non. Les instructions sur le démarrage de secours doivent être observées. Reportez-vous au dos du TRUCK PAC™.

**Question :** Je suis en train de recharger mon TRUCK PAC™ ; est-ce que le voyant de charge complète (« Charged ») doit s'allumer tout de suite ?

**Réponse :** Non. Le voyant de charge complète s'allume seulement lorsque le Booster Pac s'approche du niveau de pleine charge. Cependant, le voyant de charge en cours (« Charging ») (le premier à gauche) devrait s'allumer pour indiquer que la charge est en cours.

### !!! IMPORTANT !!!

## DÉPOSE ET MISE AU REBUT DE LA BATTERIE



Contient une batterie au plomb étanche, à bac hermétique. Doit être jetée de manière appropriée.

Les batteries à l'intérieur du TRUCK PAC™ sont des batteries au plomb à bac hermétique. La LOI impose de les déposer et de les recycler ou jeter de manière appropriée. Alors qu'il existe des lois fédérales qui s'appliquent sur tout le territoire des États-Unis, les



gouvernements de votre province ou de votre localité peuvent avoir imposé des réglementations supplémentaires applicables à l'endroit où vous habitez.

Lorsque les batteries à l'intérieur de ce produit doivent être remplacées, déposez-les conformément aux instructions fournies ci-dessous et apportez-les à un centre de recyclage local qui procédera au recyclage ou à l'élimination qui convient. S'il n'existe pas de centre de recyclage local qui accepte les batteries au plomb à bac hermétique, contactez l'agence pour l'environnement locale et demandez-lui les instructions à suivre.

## Instructions pour la dépose des batteries

Commencez par vérifier que les deux pinces de démarrage sont bien arrimées dans leur étui de chaque côté du TRUCK PAC™.

1. Retirez les 13 vis (4 sur le côté gauche, 4 sur le côté droit, 4 au fond et 1 sous l'étiquette avant près de la partie supérieure). Puis détachez le couvercle arrière.
2. Détachez les câbles de la batterie ou des batteries.
3. Sortez la batterie de la moitié avant de l'enceinte.
4. Pour installer une nouvelle batterie, suivez la procédure inverse.

**Remarque :** Rappelez-vous que les fils rouges se branchent sur la borne positive (+) de la batterie et que les fils noirs se branchent sur la borne négative (-) de la batterie.

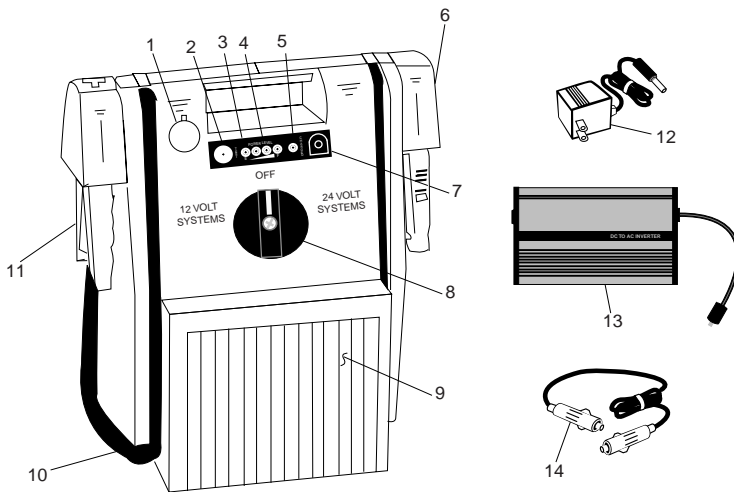
This page intentionally left blank.

# INTRODUÇÃO

Esta unidade possui uma bateria lacrada de ácido e chumbo que deve ser mantida com carga completa. Recarregue-a assim que a receber, imediatamente após cada utilização, e a cada três meses se ela não for usada. Caso a bateria não seja mantida com carga completa, a vida útil da mesma poderá ser grandemente reduzida. Esta unidade contém um circuito inteligente que permite que ela seja deixada continuamente em carga sem causar nenhum dano à mesma.

**Caro Cliente: PARABÉNS.** Você acabou de adquirir a fonte de energia portátil e partida para motores de caminhões e veículos pesados da mais alta qualidade do mercado. Nós tomamos numerosas providências quanto ao controle de qualidade e aos nossos processos de fabricação, de forma a assegurar que o seu produto chegue nas melhores condições, e que ele funcione de forma a satisfazê-lo. No caso improvável de que o seu TRUCK PAC™ contenha um item danificado ou ausente, não funcione conforme especificado, ou necessite de manutenção na garantia, **NÃO LEVE O SEU TRUCK PAC™ DE VOLTA À LOJA.**

Por favor, ligue para o nosso NÚMERO DE DISCAGEM GRATUITA nos Estados Unidos (800-328-2921) ou Canadá (800-668-8642) e chame o nosso Serviço de Assistência Técnica. Nosso representante do serviço de assistência técnica cuidará do envio de sua peça. Se o seu produto necessitar de manutenção na garantia, nosso representante do serviço de assistência técnica o ajudará a obter a solução mais rápida possível dentro da garantia. **Guarde seu recibo de compra, pois ele é necessário para a manutenção na garantia.**



- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1. Receptáculo de energia de 12 Vdc        | 8. Seletor 12 V, DESLIGADO, 24 V    |
| 2. Botão de teste                          | 9. Carcaça                          |
| 3. Luz indicadora de carregando            | 10. Cabos flexíveis para uso pesado |
| 4. Indicadores do estado da carga          | 11. Pinças para uso pesado          |
| 5. Indicador de CARREGADO (carga completa) | 12. Carregador de parede            |
| 6. Cords de segurança para armazenagem     | 13. Inversor (opcional)             |
| 7. Soquete para carga                      | 14. Fio para carga                  |

Figura 1. TRUCK PAC™ e acessórios

**Consumidor:** Mantenha estas instruções para uso futuro. Leia cuidadosamente todas as instruções antes de utilizar o TRUCK PAC™.

## CARACTERÍSTICAS DO TRUCK PAC™

- Fornece bastante potência para dar a partida em caminhões e veículos off road.
- O TRUCK PAC™ provê de energia a maioria dos acessórios de 12 Vdc, através do receptáculo de energia de 12 Vdc (veja o nº 1, Figura 1). A tomada dc tem proteção automática contra sobrecargas.
- Botão de teste, luzes LED e a última palavra em matéria de circuitos. Para realizar um teste completo, aperte o botão de teste durante 10 segundos; se as três luzes vermelhas permanecerem acesas, então o TRUCK PAC™ estará completamente carregado.
- Coldres de segurança para armazenagem previnem um centelhamento acidental das pinças, e rotacionam 180° para uma fácil remoção das mesmas.
- Encaixes para os cabos prendem-nos, possibilitando um armazenamento desobstruído (acaba com a má aparência de fios balançando).
- O TRUCK PAC™ contém a mais recente tecnologia, com as suas baterias seladas à prova de vazamentos. O TRUCK PAC™ pode ser guardado em qualquer posição.
- Carcaça termoplástica durável para uso pesado.
- Pinças com dentes de serra para uso pesado.

### Acessórios

1. Carregador de parede (veja o nº 12, Figura 1)  
ESA-26  
(Carregador 1,5 A / 12 Vdc)
2. Inversor (vendido separadamente, veja o nº 13, Figura 1)  
SBPI-175, SBPI-300, SBPI-600 (12 Vdc até 120 Vac)

**Nota:** O uso de um inversor com consumo de 240 W ou mais requer que a conexão seja feita por intermédio das pinças, e não através do receptáculo de energia de 12 Vdc.

3. Fio para carga (veja o nº 14, Figura 1)  
ESA-21

## SUMÁRIO DE SEGURANÇA

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES** – Este manual contém importantes instruções de segurança e operação.



Contém uma bateria lacrada de ácido e chumbo à prova de vazamentos. Deve ser descartada adequadamente.

## INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA



### ADVERTÊNCIA

### RISCO DE GASES EXPLOSIVOS.

- Trabalhar na vizinhança de uma bateria de ácido e chumbo é perigoso. As baterias geram gases explosivos durante sua operação normal. Por esta razão, é essencial que você leia este manual e siga as instruções com exatidão.
- Para reduzir o risco de uma explosão da bateria, siga estas instruções e aquelas publicadas pelo fabricante da bateria e pelos fabricantes de qualquer equipamento que você pretenda utilizar nas proximidades da bateria. Reveja as marcações de advertência nesses produtos e no motor.

- Alguém deve estar dentro da área de alcance de sua voz ou próximo o bastante para vir em seu auxílio quando você trabalhar nas proximidades de uma bateria de ácido e chumbo.
- Tenha próximos a você bastante água doce e sabão, para o caso do ácido da bateria entrar em contato com a pele, roupas ou olhos.
- Use uma proteção completa para os olhos e roupas de proteção. Evite tocar nos olhos enquanto estiver trabalhando próximo à bateria.
- Se o ácido da bateria entrar em contato com a pele ou as roupas, lave-as imediatamente com sabão e água. Se o ácido entrar no olho, lave-o imediatamente com bastante água corrente fria por pelo menos 10 minutos e procure assistência médica imediatamente.
- **NUNCA** fume ou deixe uma faísca ou chama nas proximidades de uma bateria ou motor.
- Tenha um cuidado redobrado para reduzir o risco de deixar cair uma ferramenta de metal na bateria. Se isso ocorrer, poderá produzir uma faísca ou um curto-circuito na bateria ou em outras partes elétricas, o que poderá causar uma explosão.
- Remova itens pessoais metálicos, tais como anéis, braceletes, colares e relógios quando estiver trabalhando com uma bateria de ácido e chumbo. Uma bateria de ácido e chumbo pode produzir uma corrente de curto-circuito alta o bastante para soldar um anel (ou outro objeto parecido) ao metal, causando uma queimadura grave.
- Use o TRUCK PAC™ para carregar ou intensificar a carga de baterias de **ÁCIDO E CHUMBO** somente. Não o utilize para carregar baterias secas, que são usadas normalmente em aparelhos domésticos. Essas baterias podem explodir e causar ferimentos em pessoas e danos em propriedades.
- **NUNCA** carregue ou intensifique a carga de uma bateria congelada.
- **NUNCA** deixe que as pinças se toquem ou que entrem em contato com a mesma peça de metal para prevenir a formação de um arco voltaico.
- O uso de um acessório não recomendado ou vendido pelo fabricante pode resultar em um risco de dano à unidade, ou de ferimentos em pessoas.
- Quando utilizar o carregador de parede ou o fio de extensão, puxe-o pelo conector, e **NUNCA PELO FIO** quando desconectá-lo.
- Não recarregue o TRUCK PAC™ com um carregador de parede ou um fio de extensão danificados. Substitua-os imediatamente.
- O TRUCK PAC™ pode ser usado sob quaisquer condições de tempo: chuva, neve, temperaturas altas ou baixas. A recarga da unidade, entretanto, deverá ser feita em ambientes internos.
- Não submerja na água.
- Não opere com inflamáveis, tais como gasolina, etc.
- Se o TRUCK PAC™ receber um impacto forte, ou for danificado de outra maneira, de qualquer forma, leve-o para ser verificado por alguém qualificado em manutenção. Se o TRUCK PAC™ estiver com um vazamento de ácido da bateria, não o envie. Leve-o ao local de reciclagem de baterias mais próximo de sua área.
- Não desmonte o TRUCK PAC™. Leve-o para ser verificado por alguém qualificado em manutenção.

- O TRUCK PAC™ nunca deverá ser deixado em um estado de descarga total por qualquer período de tempo. Isso pode ocasionar um dano permanente à bateria, tendo como resultado um fraco desempenho da mesma. Quando não estiver em uso, deixe o TRUCK PAC™ conectado ao carregador de parede, ou recarregue-o a cada três (3) meses.

## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

### CARREGANDO O SEU NOVO TRUCK PAC™

O seu TRUCK PAC™ veio pré-carregado de fábrica. Será melhor que a bateria no TRUCK PAC™ seja mantida com carga completa. Recomendamos que você conecte o TRUCK PAC™ à tomada de parede imediatamente após tê-lo comprado, até que ele tenha que ser usado. O circuito de carga é automático, e não causará uma sobrecarga quando for utilizado o carregador de parede. Quando todas as luzes indicadoras do nível de energia e a luz indicadora de carregado acenderem durante a carga ou quando o botão de teste estiver pressionado, sua unidade estará completamente carregada (veja a Figura 2).



**Figura 2.** Botão de teste & Luzes indicadoras de carga

## RECARREGANDO O TRUCK PAC™

**Nota:** Há duas maneiras de carregar o TRUCK PAC™. O primeiro método é o carregamento automático com o carregador de parede fornecido (preferido). O segundo é por meio do conector dc, usando o fio para carga. O segundo método não é automático, e requer que se preste atenção, porque o TRUCK PAC™ poderá ser danificado devido a uma sobrecarga. Qualquer que seja o método utilizado, a chave seletora deverá ser colocada na posição SISTEMAS DE 12 V. **Caso as baterias do TRUCK PAC™ não sejam carregadas com a chave seletora na posição SISTEMAS DE 12 V, elas poderão ser danificadas.**

1. Com o carregador de parede. O TRUCK PAC™ é carregado automaticamente usando-se o carregador de parede. Um CONECTOR PARA CARGA (encontrado na parte frontal do seu TRUCK PAC™) é conectado através de uma placa de circuito *inteligente* ao TRUCK PAC™, fazendo com que a recarga seja automática. Se o seu TRUCK PAC™ estiver completamente descarregado, a recarga poderá demorar até 30 horas. Uma sobrecarga não é problema quando for utilizado o carregador de parede, e o TRUCK PAC™ pode ser deixado conectado ao carregador de parede indefinidamente.
  - a. Ajuste a chave seletora para a posição SISTEMAS DE 12 V.
  - b. Insira o conector do carregador de parede (veja o nº 11, Figura 1) no CONECTOR PARA CARGA (localizado na parte frontal do TRUCK PAC™).

- c. Conecte o ADAPTADOR AC/DC do carregador de parede à tomada ac (a luz indicadora de CARREGANDO acenderá).
  - d. Deixe o TRUCK PAC™ carregar até que a luz indicadora de CARREGADO acenda (você pode monitorar o progresso verificando as luzes vermelhas indicadoras do NÍVEL DE ENERGIA – quando todas as quatro luzes do NÍVEL DE ENERGIA estiverem acesas, a luz de CARREGADO deverá, eventualmente, acender).
  - e. Uma vez que a luz de CARREGADO acenda, carregue durante outras três a seis horas (três horas são aceitáveis, mas para garantir a máxima capacidade de saída, são preferíveis seis horas).
  - f. Se não for precisar do TRUCK PAC™ imediatamente, você pode deixar o carregador de parede conectado a ele . Recomendamos que o carregador de parede permaneça conectado ao TRUCK PAC™ sempre que este não esteja em uso.
2. Com o fio para carga opcional. Ligue o motor do veículo. Conecte uma ponta do fio de extensão no receptáculo de energia do TRUCK PAC™ e ajuste a chave seletora para a posição SISTEMAS DE 12 V. Conecte a outra ponta numa tomada do isqueiro do veículo. Pressione o botão de teste e mantenha-o pressionado durante 10 segundos **uma vez a cada hora** para verificar o NÍVEL DE ENERGIA. Quando todas as luzes vermelhas e a luz indicadora de carregado acenderem, carregue o TRUCK PAC™ por mais 1 a 2 horas para se assegurar de uma recarga completa. **NÃO SOBRECARREGUE!** Este NÃO é um método automático de carregar

o TRUCK PAC™. Você deve monitorar freqüentemente o processo de carga (indicadores do NÍVEL DE ENERGIA, pressionando o botão de TESTE) para ter certeza de que o TRUCK PAC™ não está sobrecarregado. Uma sobrecarga causada por este método danificará o seu TRUCK PAC™ .

**Nota:** O botão de teste deve ser pressionado para verificar o nível de energia e a luz indicadora de carregado nesse método de carga do seu TRUCK PAC™.

## USADA PARA UMA PARTIDA AUXILIAR DE EMERGÊNCIA

**Nota:** Para obter o máximo de energia, não guarde abaixo de 50°F (10°C) quando for usado para uma partida auxiliar.



## ADVERTÊNCIA

### RISCO DE FERIMENTOS CAUSADOS POR PEÇAS MÓVEIS

- Nunca conecte as pinças do TRUCK PAC™ a um veículo que tenha o motor em funcionamento.
  - Fique SEMPRE afastado das pás e da correia da ventoinha, de polias e outras peças móveis do motor quando estiver trabalhando próximo a um motor. As peças móveis de um motor podem ocasionar ferimentos pessoais graves, inclusive mutilação.
  - Certifique-se SEMPRE de que os cabos e pinças do TRUCK PAC™ estejam posicionados de forma a não entrar em contato com qualquer peça móvel do motor.
1. Desligue a ignição antes de conectar os cabos.
  2. Não toque a pinça VERMELHA (POS, +) na pinça PRETA (NEG, -).

3. Use em uma área bem ventilada.
4. Proteja os olhos.
5. Com a chave seletora na posição DESLIGADO, prenda a pinça positiva (vermelha, +) ao terminal positivo na bateria fraca (para um sistema de terra negativa).
6. Prenda a pinça negativa (preta, -) ao motor (terra). Verifique se os cabos não estão no caminho de correias móveis ou da ventoinha. Não conecte a pinça negativa a nenhum tubo de combustível
7. Ajuste a chave seletora (nº 2 na Figura 1) para a tensão do veículo (SISTEMAS DE 12 V ou SISTEMAS DE 24 V).
8. Fique longe das baterias quando for realizar uma partida auxiliar de emergência.
9. Deixe o TRUCK PAC™ carregar a bateria do veículo por 5 a 15 minutos.
10. Dê a partida no veículo.

**Nota:** Se o veículo não ligar dentro de 6 segundos, deixe a bateria interna do TRUCK PAC™ esfriar por três (3) minutos antes de tentar ligar o veículo de novo, ou a unidade poderá danificar-se.

11. Após o veículo estar ligado, ajuste a chave seletora para a posição DESLIGADO.
12. Desconecte a pinça negativa (cabo preto) do terra do veículo (o motor).
13. Desconecte a pinça positiva (cabo vermelho) do terminal positivo da bateria (POS, +).
14. Coloque as pinças de volta nos coldres para armazenagem.

## USADO COMO UMA FONTE DE ENERGIA ALTERNATIVA PARA VEÍCULOS (SOMENTE PARA SISTEMAS DE 12 V)

O TRUCK PAC™ é uma ferramenta ESSENCIAL para todos aqueles que substituem baterias de veículos. A maioria dos veículos tem algum tipo de componente eletrônico com memória, tal como sistemas de alarme, computadores, rádios, telefones, etc., e quando a bateria do veículo é substituída, a memória se perde. Contudo, se o fio para carga estiver ligado do TRUCK PAC™ à tomada do isqueiro do veículo, a memória poderá ser salva.

## FONTE DE ENERGIA DE MÚLTIPLAS UTILIDADES

O TRUCK PAC™ também é uma fonte de energia portátil para a maioria dos acessórios de 12 Vdc equipados com um conector macho para isqueiro.

Quando for usado com um inversor, ele poderá operar aparelhos normalmente alimentados por 120 Vac (ou 240 Vac na Europa).

**Nota:** O uso de um inversor com consumo de 240 W ou mais requer que a conexão seja feita por intermédio das pinças, e não através do receptáculo de energia de 12 Vdc.

## USADO COMO UM CARREGADOR DE BATERIA (SOMENTE PARA SISTEMAS DE 12 V)

1. Conecte o fio para carga do TRUCK PAC™ na tomada do isqueiro do veículo por 30 minutos.

**Nota:** As chaves de ignição de alguns veículos devem ser giradas para a posição acessória para ativar o soquete do isqueiro.



2. Remova o fio para carga e ligue o carro.

**Nota:** Uma bateria defeituosa pode recusar-se a aceitar uma carga do TRUCK PAC™.

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

**Problema:** 1 ou 2 luzes vermelhas acendem, o carregador está conectado por 24 horas e não há nenhuma mudança no estado das luzes.

**Resposta:** Verifique se o carregador está carregando. O carregador deveria estar quente. A luz indicadora de carregando no TRUCK PAC™ também deverá estar acesa se houver uma boa conexão.

**Problema:** O carregador está funcionando (está quente), mas ainda não há nenhuma mudança no estado das luzes.

**Resposta:** Possivelmente uma bateria defeituosa.

**Problema:** Todas as luzes acendem quando o carregador está conectado no TRUCK PAC™, mas quando o carregador está desconectado e o botão de teste pressionado, nenhuma luz acende.

**Resposta:** Bateria defeituosa.

**Pergunta:** O que faz com que uma bateria fique defeituosa?

**Resposta:** Uso intenso sem um período de resfriamento: Veja: USADO PARA UMA PARTIDA AUXILIAR DE EMERGÊNCIA.

**Problema:** O TRUCK PAC™ está completamente carregado, mas não consegue ligar nenhum motor.

**Resposta:** Verifique onde o fio toca a garra na pinça do TRUCK PAC™. Assegure-se de que eles estejam produzindo um bom contato. Mova as pinças para um lado e para o outro para verificar se há uma boa conexão com o veículo. Somente um dos lados da pinça está energizado – certifique-se de que o lado com o cabo esteja conectado a metal sem isolamento no veículo.

**Problema:** Quando tento usar um acessório através da tomada para isqueiro no TRUCK PAC™, eu escuto o som de estalidos vindo de dentro da unidade.

**Resposta:** O acessório está drenando muitos ampères, fazendo com que o disjuntor do circuito interno LIGUE e DESLIGUE. O acessório pode estar drenando mais do que 20 A, ou pode haver um problema com o acessório (tal como um curto-circuito) que esteja ocasionando a condição de sobrecarga.

## PERGUNTAS & RESPOSTAS

**Pergunta:** Quantas partidas auxiliares de emergência pode executar um TRUCK PAC™ completamente carregado antes de precisar ser recarregado?

**Resposta:** 1 a 30. Os fatores são temperatura, condições gerais do veículo, tipo e tamanho do motor.

**Pergunta:** As baterias no TRUCK PAC™ podem ser substituídas?

**Resposta:** Sim, ligue para o Serviço Rápido de Consertos nos ESTADOS UNIDOS (800)328-2921 ou CANADÁ (800)668-8642.

**Pergunta:** O TRUCK PAC™ pode ser reciclado?

**Resposta:** Sim, o meio-ambiente foi uma de nossas maiores preocupações no desenvolvimento e projeto do TRUCK PAC™. A maioria dos distribuidores da bateria pode desfazer-se deste produto ao fim de sua vida útil.

**Pergunta:** Qual é a temperatura ideal de armazenagem quando o TRUCK PAC™ estiver em uso?

**Resposta:** Temperatura ambiente. O TRUCK PAC™ também operará em temperaturas abaixo de zero, contudo com menos energia. Um calor intenso acelerará a auto-descarga.

**Pergunta:** Eu tenho um carregador comum de baterias de 10 A; posso usá-lo para recarregar o TRUCK PAC™?

**Resposta:** Não, somente o carregador de parede fornecido com o TRUCK PAC™ deve ser usado. Um carregador com uma ampèragem maior pode danificar as baterias.

**Pergunta:** O TRUCK PAC™ é à prova de “mancadas”?

**Resposta:** Não. As instruções para executar uma partida auxiliar de emergência devem ser seguidas. Veja a parte traseira do TRUCK PAC™.

**Pergunta:** Estou recarregando meu TRUCK PAC™; a luz indicadora de carregado deve se acender imediatamente?

**Resposta:** Não. A luz indicadora de carregado somente acenderá quando o TRUCK PAC™ atingir sua carga completa. Entretanto, a luz indicadora de carregando (a primeira da esquerda) deverá acender, indicando que a carga está ocorrendo.

## !!! IMPORTANTE !!!

### REMOÇÃO E DESCARTE DA BATERIA



Contém uma bateria lacrada de ácido e chumbo à prova de vazamentos. Deve ser descartada adequadamente.

As baterias dentro deste TRUCK PAC™ são baterias lacradas de ácido e chumbo. A LEI exige que elas sejam removidas e recicladas ou descartadas adequadamente. Embora existam regulamentos federais que devam ser seguidos em todos os Estados Unidos, seu estado ou governos locais, especificamente, podem ter regulamentos adicionais que devem ser seguidos em sua área.

Quando as baterias neste produto necessitarem de substituição, remova-as de acordo com as instruções abaixo e leve-as ao seu centro local de reciclagem para a reciclagem ou descarte adequados. Se você não tiver um centro local de reciclagem que lide com baterias lacradas de ácido e chumbo, entre em contato com a sua agência de proteção ambiental para instruções.

### Instruções para Remoção da Bateria:

Comece verificando se ambas as pinças estão acondicionadas em segurança em seus coldres em cada lado do TRUCK PAC™.

1. Remova todos os 13 parafusos (4 do lado esquerdo, 4 do lado direito, 4 no fundo e 1 sob a etiqueta na parte frontal, próxima ao topo). Então, levante a tampa traseira.
  2. Remova os cabos das baterias.
  3. Levante a bateria da metade frontal da carcaça.
  4. Para instalar uma nova bateria, reverta o procedimento acima.
- Nota:** Lembre-se que os fios vermelhos conectam-se ao terminal positivo (+) da bateria e que os fios pretos conectam-se ao terminal negativo (-) da bateria.

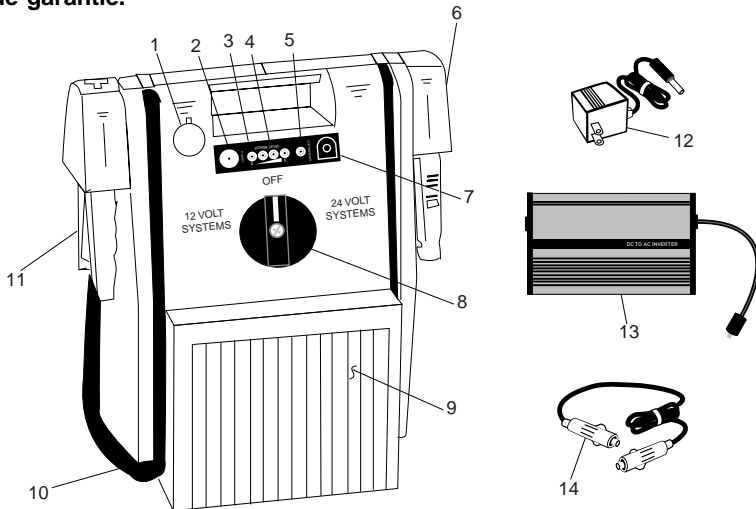
This page intentionally left blank.

# INLEIDING

Dit apparaat bevat een afgesloten zuur-loodaccu die volledig opgeladen moet zijn. Laad de accu op na ontvangst, direct na elk gebruik en elke drie maanden dat het apparaat niet wordt gebruikt. Wanneer de accu niet volledig opgeladen blijft, kan hierdoor de levensduur van de accu ernstig worden ingekort. Dit apparaat bevat een slimme schakeling (smart circuit) waardoor het mogelijk is het apparaat continu te laden zonder schade te veroorzaken.

**Geachte klant: GEFELICITEERD.** U heeft zojuist de beste draagbare elektriciteitsbron en motorstarter voor vrachtwagens en grote voertuigen gekocht die er op de markt is. Wij hebben talloze maatregelen genomen bij de kwaliteitscontrole en bij ons fabricageproces om ervoor te zorgen dat uw product in de best mogelijke conditie bij u aankomt en dat het naar uw tevredenheid zal werken. In het zeldzame geval dat er aan uw TRUCK PAC™ iets kapot is of ontbreekt, niet werkt zoals gespecificeerd, of onder de garantie vallende service nodig heeft, **BRENG UW TRUCK PAC™ DAN NIET TERUG NAAR DE WINKEL.**

Bel ons GRATIS TELEFOONNUMMER in de Verenigde Staten (800-328-2921), of in Canada (800-668-8642) en vraag naar onze Technische Service. Onze Technische Service-medewerkers zullen het gewenste onderdeel naar u verzenden. Als er aan uw product onderhoud moet worden verricht dat onder de garantie valt, zullen onze mensen van de technische dienst zorgen voor de snelst mogelijke oplossing voor het probleem volgens de garantie. **Bewaar uw kassabon, die is nodig voor service onder de garantie.**



- |   |   |
|---|---|
| 1. 12V= aansluiting voor accessoires          | 9. Behuizing  |
| 2. Testknop                                   | 10. Flexibele kabels, geschikt voor zware belastingen |
| 3. Lampje CHARGING (opladen)                  | 11. Aansluitklemmen, geschikt voor zware belastingen  |
| 4. Laadspanningsindicatoren                   | 12. Lichtnetlader                                     |
| 5. Lampje CHARGED (geladen; opladen voltooid) | 13. Omvormer (optioneel)                              |
| 6. Veiligheidshouders                         | 14. Oplaadsnoer                                       |
| 7. Laderaansluiting                           |   |
| 8. Keuzeschakelaar: 12V, OFF (UIT), 24V       |   |

**Afbeelding 1.** TRUCK PAC™ en accessoires

**Consument:** Bewaar deze handleiding voor later gebruik. Lees alle aanwijzingen zorgvuldig door voordat deze TRUCK PAC™ wordt gebruikt.

## KENMERKEN VAN DE TRUCK PAC™

- Levert veel stroom voor het starten van vrachtwagens en terreinvoertuigen.
- De TRUCK PAC™ zal de meeste 12 V= accessoires van stroom kunnen voorzien als zij voorzien zijn van een mannelijke sigarettenaansteker-aansluiting (zie 1, afbeelding 1). De gelijkstroom-aansluiting is voorzien van automatische bescherming tegen overbelasting.
- Testschakelaar en LED-indicatoren. Geavanceerde schakelingen. Druk 10 seconden lang op de testschakelaar voor een complete test, wanneer de drie rode lichtjes blijven branden, is de TRUCK PAC™ volledig opgeladen.
- Veiligheidshouders voorkomen dat de klemmen per ongeluk gaan vonken en deze kunnen 180 graden draaien zodat de klemmen er makkelijk uitgehaald kunnen worden.
- Kabelgoten zetten de kabels vast zodat alles goed opgeborgen kan worden. (Geen lelijke loshangende snoeren).
- De TRUCK PAC™ is voorzien van de nieuwste technologie met zijn volledig verzegelde, lekvrije accu. De TRUCK PAC™ kan in elke stand worden opgeborgen.
- Duurzame thermoplastische behuizing voor zware belastingen.
- Zaagtandklemmen voor zware belastingen.

### Accessoires

1. Lichtnetlader (zie 12, afbeelding 1)  
ESA-26  
(1,5 A, 12 V= lader)
2. Omvormer (wordt afzonderlijk verkocht, zie 13, afbeelding 1)  
SBPI-175, SBPI-300, SBPI-600  
(12V= tot 120 V~)

**Opmerking:** Bij toepassing van een omvormer waarbij 240 W of meer wordt verbruikt, moet de aansluiting plaats vinden via de aansluitklemmen in plaats van de 12V= oplaad-aansluiting.

3. Oplaadsnoer (zie 14, afbeelding 1)  
ESA-21

## SAMENVATTING VEILIGHEID

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES** - Deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en gebruiksaanwijzingen.



Bevat verzegelde, lekvrije zuur-loodaccu. Moet op een correcte manier als chemisch afval worden behandeld.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN WAARSCHUWING



### RISICO VAN EXPLOSIEVE GASSEN.

- Werken in de buurt van een zuur-loodaccu is gevaarlijk. Accu's wekken explosieve gassen op tijdens normaal gebruik. Daarom is het van het grootste belang dat u deze gebruiksaanwijzing leest en de aanwijzingen nauwkeurig opvolgt.
- Om het risico van een ontploffing van een accu te verminderen, moet u deze instructies volgen en de instructies gepubliceerd door de fabrikant van de accu en de fabrikant van alle apparatuur die u van plan bent te gebruiken in de buurt van een accu.

- Iemand moet binnen het bereik van uw stem zijn of dicht genoeg in de buurt om u te hulp te kunnen komen als u bij een zuur-loodaccu werkt.
- Zorg ervoor dat er een grote hoeveelheid water en zeep in de buurt zijn voor het geval accuzuur in contact komt met huid, kleren of ogen.
- Draag volledige oogbescherming en bescherming voor uw kleding. Raak uw ogen niet aan terwijl u in de buurt van de accu werkt.
- Als accuzuur terecht komt op huid of kleding was deze dan onmiddellijk met zeep en water. Als zuur in een oog terecht komt, spoel het oog dan meteen uit met koud water gedurende minimaal 10 minuten en roep onmiddellijk medische hulp in.
- **NOOIT** roken in de buurt van een accu of een motor en zorg ervoor dat er geen vonken of vlammen in de buurt komen.
- Wees extra voorzichtig om het risico te verminderen dat u een metalen stuk gereedschap op een accu laat vallen. Dat kan een vonk veroorzaken of de accu of een ander elektrisch onderdeel dat een vonk kan veroorzaken, kortsluiten.
- Verwijder persoonlijke metalen voorwerpen zoals ringen, armbanden, halskettingen en horloges als u met een zuur-loodaccu werkt. Een zuur-loodaccu kan bij kortsluiting een spanning opwekken die hoog genoeg is om een ring of iets dergelijks aan metaal vast te lassen en een ernstige brandwond te veroorzaken.
- Gebruik de TRUCK PAC™ alleen voor het opladen of het helpen starten van een motor met behulp van een **ZUUR-LOOD** accu. Gebruik dit apparaat niet voor het opladen van batterijen die normaal gebruikt worden in elektrische apparatuur in huis. Deze batterijen kunnen openbarsten en mensen verwonden en voorwerpen beschadigen.
- Laad of start **NOOIT** een bevroren accu.
- Laat de aansluitklemmen **NOOIT** met elkaar of met hetzelfde stuk metaal in contact komen, om vonkvorming te voorkomen.
- Gebruik van een accessoire dat niet aanbevolen of verkocht wordt door de fabrikant kan beschadiging van de eenheid of verwonding van mensen veroorzaken.
- Als u de lichtnetlader of het verlengsnoer gebruik moet u altijd aan de stekker trekken en **NOOIT AAN HET SNOER** als u de verbinding verbreekt.
- Laad de TRUCK PAC™ niet op met behulp van een beschadigde lichtnetlader of een verlengsnoer. Vervang deze onmiddellijk.
- De TRUCK PAC™ kan onder elke weersomstandigheid worden gebruikt. Regen, sneeuw, hoge, of lage temperaturen. Echter, het opladen van het apparaat mag uitsluitend binnenshuis plaatsvinden.
- Niet in water onderdompelen.
- Niet gebruiken met ontvlambare stoffen zoals benzine en dergelijke.
- Als de TRUCK PAC™ een klap krijgt of op enig andere manier beschadigd wordt, laat deze dan nakijken door een gediplomeerde reparateur. Als er accuzuur uit de TRUCK PAC™ lekt, verstuur deze dan niet. Breng hem naar het dichtstbijzijnde accu-recyclingbedrijf.
- Haal de TRUCK PAC™ niet uit elkaar. Laat deze nakijken door een gediplomeerd reparateur.
- *De TRUCK PAC™ moet nooit lang helemaal ontladen gelaten worden. De accu kan daardoor permanent beschadigd worden met als resultaat een slechte werking. Wanneer de TRUCK PAC™ niet wordt gebruikt, laat het apparaat dan aangesloten op de lader of laad het apparaat elke drie (3) maanden op.*

# BEDIENINGS- INSTRUCTIES

keuzeschakelaar in de stand 12V, dan kan dat schade veroorzaken aan de accu's.

## UW NIEUWE TRUCK PAC™ OPLADEN

Uw TRUCK PAC™ is vooraf in de fabriek opgeladen. Voor de accu in de TRUCK PAC™ is het het beste als deze volledig opgeladen blijft. Wij adviseren u daarom de TRUCK PAC™ op de lader aangesloten te laten, totdat u het apparaat nodig hebt. De laadschakeling is geautomatiseerd en zal niet overladen wanneer het laadapparaat wordt gebruikt. Wanneer alle lampjes van het spanningsniveau en het lampje CHARGED (geladen) tijdens het laden of bij het indrukken van de testknop gaan branden, is uw apparaat volledig opgeladen (zie afbeelding 2).



**Afbeelding 2.** Testknop en lampjes spanningsniveau

## DE TRUCK PAC™ OPLADEN

**Opmerking:** De TRUCK PAC™ kan op twee manieren worden opgeladen. De eerste methode is automatisch opladen met behulp van de bijgeleverde lader (voorkeur). De tweede methode is via de 12 V= aansluiting met behulp van het laadsnoer. De tweede methode is niet automatisch en hiervoor is toezicht verplicht, omdat de TRUCK PAC™ kan worden beschadigd als gevolg van overbelasting. Voor beide laadmethoden moet de keuzeschakelaar ingesteld staan op 12V-systemen. **Wanneer de TRUCK PAC™ niet wordt opgeladen met de**

1. Met de lader voor het lichtnet. De TRUCK PAC™ wordt automatisch geladen met behulp van de lader voor het lichtnet. Een oplaadaansluiting (Charging port, aan de voorzijde van uw TRUCK PAC™) is via een 'slimme' schakeling (smart circuit) aangesloten op de TRUCK PAC™, waardoor het opladen automatisch plaatsvindt. Wanneer uw TRUCK PAC™ volledig is ontladen, dan kan het opladen 30 uur duren. Overlading is geen probleem bij gebruik van de lader voor het lichtnet en de TRUCK PAC™ kan voor onbepaalde tijd op de lader aangesloten blijven.
  - a. Stel de keuzeschakelaar in op 12V-systemen.
  - b. Steek de stekker van de lader (zie 11, afbeelding 1) in de oplaadaansluiting (Charging port) aan de voorzijde van de TRUCK PAC™.
  - c. Steek de lichtnetlader in het stopcontact van het lichtnet. (het lampje CHARGING (opladen) gaat branden).
  - d. Laat de TRUCK PAC™ opladen totdat het lampje CHARGED (geladen) gaat branden (u kunt de voortgang controleren door de rode lampjes van het SPANNINGSNIVEAU te volgen — als alle drie lampjes van het SPANNINGSNIVEAU aan zijn, moet het lampje CHARGED (geladen) gaan branden).
  - e. Als het lampje CHARGED (geladen) aan gaat, laat de TRUCK PAC™ dan nog drie tot zes uur verder opladen (drie uur is aanvaardbaar maar om te zorgen voor de maximale capaciteit, is zes uur beter).



f. Als u de TRUCK PAC™ niet meteen nodig heeft, kunt u de lichtnetlader verbonden laten met de TRUCK PAC™. Wij raden u aan om de lichtnetlader verbonden te houden met de TRUCK PAC™ als deze niet wordt gebruikt

2. Met het optionele oplaadsnoer. Start de motor van het voertuig. Steek één kant van het verlengsnoer in het contact van de TRUCK PAC™ en stel de keuzeschakelaar in op 12V-systemen. Steek het andere einde in een stopcontact voor een sigarettenaansteker. Druk één keer per uur 10 seconden lang op de testknop om het SPANNINGS-NIVEAU te meten. Als alle rode lampjes en het lampje CHARGED (geladen) aangaan, laad dan de TRUCK PAC™ nog eens 1 tot 2 uur op om te zorgen dat deze volledig is opgeladen. **NIET TE VEEL LADEN!** Dit is niet een automatische manier van opladen voor de TRUCK PAC™. U moet het oplaadproces regelmatig controleren (lampjes SPANNINGS-NIVEAU controleren door op de TEST - knop te drukken) om te zorgen dat de TRUCK PAC™ niet te veel geladen wordt. Te veel laden zal uw TRUCK PAC™ beschadigen.

**Opmerking:** U moet op de testknop drukken om het spanningsniveau en het lampje CHARGED (geladen) te controleren met de laadmethode van uw TRUCK PAC™.

## GEBRUIK ALS EEN STARTER IN NOODGEVALLEN

**Opmerking:** Voor een optimaal resultaat bij gebruik als noodstarter de elektriciteitsbron niet opbergen in een omgeving waar de temperatuur lager is dan 10 graden Celsius.



## WAARSCHUWING:

### GEVAAR OP LETSEL DOOR BEWEGENDE DELEN.

- Sluit de aansluitklemmen van de TRUCK PAC™ nooit op een voertuig aan waarvan de motor draait.
  - Houd altijd afstand van draaiende ventilatorbladen, ventilatorriemen, poelies en andere bewegende motoronderdelen. Bewegende motoronderdelen kunnen ernstig lichamelijk letsel veroorzaken, waaronder het verlies van ledematen.
  - Zorg er **ALTIJD** voor dat de kabels en aansluitklemmen van de TRUCK PAC™ op hun plaats liggen, zodat ze niet in contact kunnen komen met enig bewegend motoronderdeel.
1. Zet het contact uit voordat de kabels worden aangesloten.
  2. Laat de RODE (POS +)-klem niet in contact komen met de ZWARTE (NEG -) - klem.
  3. Gebruik in een goed geventileerde ruimte.
  4. Bescherm uw ogen.
  5. Klem - met de keuzeschakelaar in de stand OFF (UIT) - de positieve (rode +) klem op de positieve pool van de zwakke accu (bij een systeem met een negatieve aarding).
  6. Klem de negatieve (zwarte -) klem op het chassis van de auto (aarding). Zorg er voor dat de kabels zich niet in de baan van bewegende riemen of de ventilator bevinden. Verbind de min-kabel niet met een brandstofleiding.
  7. Stel de keuzeschakelaar (2 in afbeelding 1) in op het spanningsstelsel van het voertuig (12V- of 24V-systeem).
  8. Blijf uit de buurt van de accu tijdens het starten.

9. Laat de TRUCK PAC™ de accu van het voertuig gedurende 5 – 15 minuten opladen.

10. Start het voertuig.

**Opmerking:** Als het voertuig niet binnen 6 seconden start moet u de interne accu van de TRUCK PAC™ 3 minuten laten afkoelen voordat u opnieuw probeert het voertuig te starten want anders kan de TRUCK PAC™ beschadigd worden.

11. Zet de keuzeschakelaar in de stand OFF (UIT), nadat het voertuig is gestart.

12. Maak de negatieve (zwarte kabel) klem los van het chassis van de auto.

13. Maak de positieve (rode kabel) klem los van de positieve (POS, +) accupool.

14. Berg de klemmen op in de houders.

## **GEBRUIK ALS EEN ALTERNATIEVE ELEKTRICITEITSBRON VOOR AUTO'S (UITSLUITEND VOOR 12V-SYSTEMEN)**

De TRUCK PAC™ is een ESSENTIEEL stuk gereedschap voor iedereen die accu's vervangt in auto's. De meeste auto's hebben elektronische onderdelen met een geheugen, zoals alarmsystemen, computers, radio's, telefoons, enz. en als de accu van de auto vervangen wordt, gaat het geheugen verloren. Echter, als het oplaadsnoer van de TRUCK PAC™ op de sigarettenaansteker van het voertuig is aangesloten, kan het geheugen worden opgeslagen.

## **SPANNINGSVOORZIENING VOOR MEERDERE DOELEINDEN**

De TRUCK PAC™ is tevens een draagbare elektriciteitsbron voor veel 12V-accessoires met een mannelijke sigarettenaanstekeraansluiting.

Met behulp van de omvormer kunnen ze apparaten voeden die normaliter worden gevoed met 120V~ (of 240 V~ in Europa).

**Opmerking:** Bij toepassing van een omvormer waarbij 240 W of meer wordt verbruikt, moet de aansluiting plaats vinden via de aansluitklemmen in plaats van de 12V= oplaad-aansluiting.

## **TOEPASSING ALS EEN 12V= ACCULADER (UITSLUITEND VOOR 12V - SYSTEMEN)**

1. Steek het oplaadsnoer van de TRUCK PAC™ een half uur in de sigarettenaansteker van de auto.

**Opmerking:** In sommige gevallen moet de contactsleutel in de stand "accessoire" worden gedraaid om het stopcontact van de sigarettenaansteker in te schakelen.

2. Verwijder het oplaadsnoer en start de auto.

**Opmerking:** Een slechte accu kan weigeren een lading op te nemen van de TRUCK PAC™.

## **PROBLEMEN OPLOSSEN**

**Probleem:** 1 of 2 lampjes gaan branden, lader is aangesloten voor 24 uur en de status van de lampjes verandert niet.

**Antwoord:** Controleer of lader oplaadt. Lader moet warm zijn. Het lampje CHARGED (geladen) op de TRUCK PAC™ moet ook branden als er een goede verbinding is.

**Probleem:** Lader werkt (is warm) maar er is nog steeds geen verandering in de status van de lampjes.

**Antwoord:** Accu mogelijk defect.

**Probleem:** Wanneer de testknop wordt ingedrukt, gaan er geen lampjes branden. Wanneer de lader op de TRUCK PAC™ wordt aangesloten, gaan alle lampjes branden.

**Antwoord:** Defecte accu.

**Vraag:** Waardoor raakt een accu defect?

**Antwoord:** Intensief gebruik zonder de apparatuur de gelegenheid te geven af te koelen. ZIE OPMERKING: GEBRUIK ALS EEN STARTER IN NOODGEVALLEN.

**Probleem:** TRUCK PAC™ is volledig opgeladen maar kan geen motor starten.

**Antwoord:** Controleer de plaats waar de draad op de bek van de klem van de TRUCK PAC™ is aangesloten. Zorg ervoor dat er een goede verbinding is. Beweeg de klemmen heen en weer om er zeker van te zijn dat er een goede verbinding wordt gemaakt met het voertuig. De spanning wordt slechts door een helft van de klem doorgegeven, zorg ervoor dat de klemhelft waarop de kabel is aangesloten in contact staat met blank metaal van het voertuig.

**Probleem:** Als ik een accessoire probeer te gebruiken via het contact voor de sigarettenaansteker op de TRUCK PAC™ hoor ik een "klik" geluid binnenin de TRUCK PAC™.

**Antwoord:** De accessoire verbruikt wellicht meer dan 20 A, waardoor de interne spanningsonderbreking wordt geactiveerd, of er is wellicht een probleem met de accessoire (zoals een kortsluiting) waardoor de overbelasting wordt veroorzaakt.

## VRAGEN EN ANTWOORDEN

**Vraag:** Hoeveel keer kan ik mijn auto starten met behulp van de volledig opgeladen TRUCK PAC™ voordat deze opnieuw opgeladen moet worden?

**Antwoord:** 1 tot 30 keer. Factoren zijn temperatuur, algemene conditie van de auto, soort en afmetingen van de motor.

**Vraag:** Kunnen de accu's van de TRUCK PAC™ vervangen worden?

**Antwoord:** Ja. Bel met de Technische Dienst in de VS op nummer (800) 328-2921 of in Canada (800) 668-8642.

**Vraag:** Kan de TRUCK PAC™ worden gerecycled?

**Antwoord:** Ja, het milieu was één van onze belangrijkste zorgen bij het ontwikkelen en ontwerpen van de TRUCK PAC™. De meeste accuwinkels kunnen dit product aan het einde van zijn gebruiksleven verwerken.

**Vraag:** Wat is de beste temperatuur voor het bewaren van de TRUCK PAC™ tijdens het gebruik?

**Antwoord:** Kamertemperatuur. De TRUCK PAC™ werkt ook bij temperaturen onder nul maar dan is het vermogen minder. Intense warmte versnelt de ontlading.

**Vraag:** Ik heb een gewone 10A-batterijlader. Kan ik die gebruiken om de TRUCK PAC™ op te laden?

**Antwoord:** Nee. Alleen de bijgeleverde lichtnetlader moet gebruikt worden.

**Vraag:** Kan er ooit iets fout gaan met de TRUCK PAC™?

**Antwoord:** Ja. U moet de instructies voor het starten van de auto volgen. Zie de achterkant van de TRUCK PAC™.

**Vraag:** Ik ben mijn TRUCK PAC™ aan het opladen. Moet het lampje CHARGED (geladen) dan meteen gaan branden?

**Antwoord:** Nee. Het lampje CHARGED (opgeladen) gaat pas branden als de TRUCK PAC™ bijna helemaal is opgeladen. Echter het lampje CHARGING (opladen, het meest linkse lampje) moet gaan branden om aan te geven dat het laadproces bezig is).

## !!! BELANGRIJK !!!

## VERWERKING VAN DE ACCU ALS CHEMISCH AFVAL



Bevat verzegelde, lekvrije zuur-loodaccu. Moet op een correcte manier als chemisch afval worden behandeld.

De accu's in deze TRUCK PAC™ is een verzegelde zuur-loodaccu's. De **WET** bepaalt dat deze op de juiste manier verwijderd, gerecycleerd of weggegooid moet worden. Er zijn nationale regelingen die overal in de Verenigde Staten gevolgd moeten worden. Daarnaast kunnen er aanvullende voorschriften van de plaatselijk of lokale overheid zijn, die moeten worden opgevolgd. Als de accu's in dit product vervangen moet worden, moet u deze verwijderen volgens de instructies hieronder en naar uw plaatselijke KCA-inzamelpunt gebracht worden voor correcte recycling of afvalverwerking. Als u geen plaatselijk KCA-inzamelpunt heeft dat verzegelde zuur-loodaccu's verwerkt, neem dan contact op met uw plaatselijke milieudienst voor instructies.

### Aanwijzingen voor het verwijderen van de accu

Overtuig u er eerst van dat beide startklemmen goed opgeborgen zijn in hun houders aan beide kanten van de TRUCK PAC™.

1. Verwijder alle 13 schroeven (4 aan de linker-, 4 aan de rechter-, 4 aan de onderkant en 1 onder het etiket aan de voorkant vlakbij de bovenkant). Verwijder vervolgens het achterpaneel.
2. Maak de bedrading naar de accu('s) los.
3. Til de accu uit het voorste deel van de behuizing.
4. Draai de procedure hierboven om voor het installeren van een nieuwe accu.

**Opmerking:** Vergeet niet dat de rode draden verbonden moeten worden met het positieve (+) contactpunt van de accu en de zwarte draden met het negatieve (-) contactpunt.